

# הַעֲנִינִים

ישרו בערבה מפלגה לאקלינו (ישעי' ט' ג')

ירחון — עבריות ובאידית  
מועדש לענייני יהודה וישראל

יוצא לאור ע"י  
ועד הרבנים דנינו-אך רבי

חוברת ז' ח'.

ב"ה, חדש אב-אלול, תרצ"ו.

שנה א'.

## תבן העניינים:

שאלות וארכז:	חשבון וחשבוננו אנו, עזרו את מוסדות היישוב הישן, ברכה לבעל ובעל
שיבות יהודיות:	רב מ. ש. שפירא
חרדי תורה:	בעניין מסירה לצבוד דבנני כהונה
בעניין ירושת הבעל:	רב משה צבי רבינוביץ
لتalon המקאות שבעירנו:	רב ניסן טולושקין
אונזערע שוחלען דארפצען זיין אונזערע פהילות:	רעדאקסיע
פארשוועכט ניט די קדושה פון אונזערע שוחלען:	רב לוימאן ליעזין
וואם עם פען און דארף גנטאָהן וווערען פאר שמירת שבת:	פון הרנ"ט
	אבדות, ברכות, שנות ומודעות.



## "HAMSILOH"

Published by

RABBINICAL BOARD OF GREATER NEW YORK  
229 East Broadway, New York, N. Y.

Vol. I

New York, Aug.-Sept., 1936.

No. 7-8

תנאי החתייה:

לשנה — 2 דולר לחצי שנה — \$1.00

נדפס בבית הדפוס ניגבורג ליינאמטיינינג אַמְפָאנִי, 68, פֿאַלְקָסְטְּרִיט, ניו יּוֹרְק, נ. י.

## שאלות הזמן

התושבים, ולא די להם מה שהם מנושלים ממעדריהם ולוחם נשלל מהם, אלא כי עורכיהם עליהם פוגרומים, ומסורים הם אחינו האומללים הללו לטבח ולמשהה, לבזון ולקלס, ואף מצאו להם הפוגרומים שופטים וחוקי סדרם המצויאו להם שלפיהם הצדרקו את מעשיהם הברביים, למען עודד את אביו והער האלה להמשיך את מעשיהם האכזריים. בשעה שלפי חוקי הירוש שלחם האשימים את בינוינו, אך בשבייל שהעיזו לעמוד על נפשם. דבר שאין אוביינו יכולם לסloan לנו.

וברו מגניה ובאוסטריה ובונגרניה — ידי שליטים רשעים על העליונה, ואחינו בני ישראל השוכנים בארץות אלה שדים בפחד ובחהלה, עד ש"בחו" תשכל חרב ובחרדים אימה".

ואף בארצות הנארות צראפת ובירטניה ובדרום (אמריקה שלנו אינה יוצאת מן הכלל) חוות רעות מתפרצות פה ושם לעמוד עליינו, ושופאות לבלוינו בלועזון ולרמנסנו בפרשוטיתן, אלא שת"ל עדין אין השלטון מסור בירן, אבל מי יודע עד כמה "גיבור האוהב" לחסום בפני הצפונות המתפרציות.

ובמפלט היחידי שלנו — בארץ אבותינו, ארץ עברינו ועתידנו — לא ירundo מנוח. זה כחציו שנה. פראי אדם עומדים علينا לכלזותינו ולהחריב אתعمالנו, מבחרינו בנינו נהרגינו ונטבחים ורכושינו נהרס ונחרב, והמשילה שהטילה על עצמה לבנות ביתינו הנאמנו בארץ, אינה מניחה אותנו להגן על עצמנו, ובעצמה היא זוחלת בהגנתה, ובמקרים עורה נאמנה לנו היא חזורת לבקש עצות לפצות בהן את רוצחינו ומחריבינו.

ועיני העולם ה"נאור" דואות ואין משים לך, כי השעה משחתת להם לשעריהם ושרדים וחיות רעות וגטפם הלב ואפס הירוש בארץ, ואין רחמים בבני אדם.

וזהו חשבונו לנו! —

### חשבון העולם והשבונו לנו

#### חשבון העולם —

חיות טורפות עזבו מחבואהיהם, צפונים ופטנים — את חורייהם, וمسעה של הוילוי שתים עליהם, ויחרדו אל היישוב. ולכבות את התבול הם חפציהם, לשלוט באדם ולכניים רעלם בקרבו הם שואפים. ושחקה להם השעה לרשוי הכרויות ועمرה להם השנה לסתוי הארץ, וחלל העולם מלא בארים שורקו בו, והיו בני אדם לדודסים בלי חמל ולטורפים בלי רחם ויהיו החיים למחול של שדים. והוא חשבונו של עולם לשנת תרצ"ז העוברת.

#### וחשבון שלנו? —

הרן וטבה, מאסר ונולח, משפה ובזה היה חlek עמו בשנה החולפת. נחלי דם ודמע, הרס וחורבן ועתיד מחריד — הסך הכל העולה מtower המספרים של תמרורים, העברות המכידות והמאורעות המכאיות שאנו מונים בחשבון החיים המדרורים שלנו בשנה העוברת.

ברוסיה הסובייטית עינינו כלות לדרות החלק היותר חשוב שבנו, שמננו יצא תורה ואורה לעולם, הולך ונמטש, עד שכך עמד לנו דור שלם, שלא נימול ורlich תורה אין בהם, והשריד והפעלת הולך ומתרונה מתקוף עינויים קשים בגוף ובנפש ואין לא ירינו לבא לעורתם.

ולבנו מתכווץ על גורלם של אחינו באשכנז, שאחריו מאות שנים שנתחוו בארץ וחריבו לה את ליחם ואת מוחם, גנור עליהם פתאום כי זרים המה, ואין לאם חלק ונחלת בעמלם, והם מפלט מצוריהם, או לסלול מכיה וחרפה תחת יד מעניהם.

ובשביל מילוני אחינו היקרים שבפולין קדר המשע מהשתרע, לכל נבזה ושפלו רוח יש מקום בפולין המדרינה, אך יהודיו הארץ דוחקים רגלי

ובזיותנו. ואין כל צל ספק שכולנו כאיש ז' חד נפתח את יידינו ובמקרים עז אחד עקרו נטע בע"ה עשר אילנות, ובמקומות דוגם הרבה אחד נרכש כפלי כפלים. ישראל ירע לעשות חוכתו ויראו העמים מה היא ארץ ישראל לעם ישראל.

אולם בטרם באה דרישת זו, ואף בשעה שיבא העם לנדר לבניין הארץ בכל', אסור לנו לשכוח א' רגע את מצ眉ם הנורא של מוסדות ישוב היישן. אל לנו להסיח דעת א' רגע, כי מוסדות הללו בין שנייהם מוסדות ל תורה וביןיהם מוסדות לצדקת הרוי הם יקרים וקדושים לכולנו מתחילה ועד סוףם. ועלינו לידע כי אין הם יכולים להתפרק מן נדבות בני היישוב בלבד, כי הוצאותיהם של מוסדות אלה היו ויהיו תמיד רבות ממרות יכולתם של בני היישוב להחזיקם, כאשר שהמוסדות בכל'ם למעלה מערכ צרכיו של היישוב.

כי אלפי התלמידים, ואלפי הוקנים ומאות היהודים וכדומה הנ忝קים על ידי מוסדות אלה לא מיידי ותושבי היישוב בלבד באו, וכשנונדו מתחילהם מתכוונו בהם לשם כל בית ישראל בכל מקום שהוא. ולכן עליינו בני הנולח, וביחד יושבי אמריקה, שסוף סוף גם עכשו הננו המואזרים שבין אנחנו שבסכל התבל, עליינו הם מוטלים ועלינו להחזירם, וכל שכן עכשו כשהישוב במצבו ואנו לנו כל רשות לדריש מהם שיעזר את בתיה תורה והצדקה, שאחננו כל בית ישראל בנוינו בשבייל כל פליטי הנולח.

וכשיניעו הימים הנוראים, בימים שלב היהודי פתוח לכל דבר טוב, יוכור נא את המוסדות הכספיות שבארץ הקודשה, ואל יעברו אף על אחד מישראל ימי קדושים אלו, טרם שעשה את חוכתו לארץ ל תורה ולצדקה ושלחה את תמכתו ועורתו למוסדות שעיניהם נשואות אך ורק אלינו, ועלינו להבטיח את קיומם.

וכרו את חוכתכם ועورو למוסדות התורה והצדקה שבארץ !

אליא שאן אנו נופלים ברות. כי לא לעולם חסן, ולא לעד תגבר הרעה. יודעים אנו כי אין יסורים בלי חטא, ובודאי שחתא חטאנו, ולא לבני רודפינו האכרים, ב"א לפניהם אלקינו, צור ישראל ועוזתו, עזבנו את דרכיו, דרכי התורה, למדנו מעשי התבל והלבנו בעקבותיו. הקולטוריה העולמית הקסימה אותנו, עד שהראנו הקב"ה את גלטה פניה של קולטיריה זו כמו שהיא בנבולה, ואת צפראינו הגנות של העולם ה"נאור", שהתגענו עליין כלכך.

шиб נושא אל תורהינו ועל דרכי אבותינו, כי לא בעמים עורתנו ולא ליושור העולם צפיתנו, באבינו שבשים נשען. ועוד נזוכה לראות, כי "xhrushcha bo'la be'shan tchelchah", וממשלת זדון העברן פון הארץ" ונאותנו השלהם בארץינו בא תבא במרהה.

תבלת שנה וקלותה תחל שנה וברכותיה !

### עדון את מוסדות היישוב היישן !

בטוחים אנו בעור השם, שימי החשך והחרוב בארצנו הקדושה יעברו בקרוב, ושוב נושא עסק בבניינה. ואף כי נביא למשפט הדין והישור את המשלה הבריטית, האהוראית בשביב שלות הארץ, ונכrichtה לטעת את הנעד ולבנות את הנחרב, אבל הרוי לא נוכל להסתפל בבניין הנחרם בלבד.

עלינו יהי' להכפיל בעבודת הבניין למלא את מה שהחכרנו במשך חצי השנה, כשהיו יושבי ארצנו עסוקים בהנטה, ולעוד את היישוב להתנער מן המשבר שימים של מהומה אלו הביאו לארצנו.

ובודאי שכל בית ישראל ידרש למלא חוכתו עמו ולארצנו, בשם שאחינו שם מלאו את חוכתם להגן בחדרך נפש עבורי קיומו של היישוב ואזרעו חיל לעמود בנפשם נגד הפראים שעבדו שיצאפו להחריב את כל מה שכנינו בדמיינו

ובגע"מ ירוחם הנשגב שהאצילו עליו הוא שיעודר אותו לשום הרבעת תורה לתעדות חייו, ובחיותו עוד צער לימים יסיד ישיבתו בעיר טילן, ומיד יצא לו מוניטין בתור נдол בתורה ומצוין בפערולטו הפורי' בתור ראש מתיבטה שם. ולכון בכאו בשנת תרס"ו לאה"ב אף שהותה לו פרנסה בריווח וכבוד רב בעיר לאעל, מאס. שנטקבל שם לרבי העיר לא מצא ספק לנפשו עד שנטמנה בשנת תרע"א לר"מ ומנהל בישיבה הנדרולה שע"ש רבני יצחף אלחנן, ועד הנה הוא עומד על משמרתו להנדריל תורה ולהאדירה. שדרנותו ונדרותו בתורה, מדותיו המצוינות; דברו שבנהת עם חברו, האמת שהוא דוגן בה תמיד ואני חת לומר אותה בפנוי כל, לבו המלא רגשות אהבה ומספרות נפשית לתורה וליהדות, הם שעמדו לו ג"כ לקנות על ידם לאחבה את חבריו הרבנים, ושנים אחורי שנים נבחר בנשיאות ועד הרבנים עד שבשנה זו נבחר להיות יו"ר של ועד זה לרבני ניו יורק רבתיה.

ואנו בברכה יהיו רצון שישא לא ידו להמשיך עבורתו הנשגבת לתורה ולהדות וישבע נחת מהיזי' ומעשה ידיו להתפאר עד מאה ועשרים שנה.

## ברכה לבעל יובל צנעו

אם צנעו במעשהיו הוא חביבנו הרב ר' בנימין אהרבנוביץ שליט"א ו"נחבא אל הכלים", ואינו רוצה בתניאות ואינו זוסק למשתאות שיערכו לכבודו בהמלא שנה זו יובל לשבורתו הכבירה להפצת התורה, אנו אין רשאים להפסיק מליחסיל לו ברכתנו.

כי נדלים מעשי הרב אהרבנוביץ, ולא דבר קטן הוא להקדיש מיטב שנות החיים להרביה תורה בישראל, להעמיד אלף תלמידים ולחייב את עסוק התורה עליהם. וכן עמל כל מה ניתן, עמל וינגע בעל היובל עד שוכבה לחתברך בצדך בכלבו לאמר, לא לחנן חייתני, לא ללחנם עבדתי עבדה מפרכת את הנוף הזהת כי עולמי אני דראה בחמי, עולם של תלמידי חכמים, גdots תורה ויראה שהעמדתי ונטעתי בהם אהבת התורה ויראת שמואים.

בעיר וורזן שבפולטיא נולד ווכתו זוכות אבותיו הגדולים עמהה לו להיות יו"ץ מים על ידי גדרלי ונאוני ישראל כמו ר' מאיר אטלם, ר' צבי יעקב אופנהיים, ר' אליעזר נורדון בטילו ואח"ב ר' חיים סולובייטש בולוזין

## שיבת ליהדות

מאת הרב מ. ש. שפירא

הדור הנוכחי, למרות שהוא רחוב מהיהדות ובהרבה מקרים הוא מתאים להתקחש לה, שהוא יתפאר בעבר הנחדר של עמו, ובנואן הוא מזכיר את שמות הנביאים וחכמי התנאים והאמוראים. וכשהוא בא לדבר עד התקופה הספדרית אז הוא מבטא במין נאון מיותר את השמות: ר' סעדיה נאון, ר' שלמה בן נביול, ר' יהודיה הלוי, ר' אברהם בן עזרא והרמב"ם. ואמנם בוראי נאה הוא לעם, שהוציאו מתוכו

רגילים אלו למוד את מדרגתם התרבותית של העמים ע"פ הרכוש הרטוני שהשאירו הדורות הקודמים. וכל מה שניגל הרכוש הזה, בה מרדה מכובד ומנשא העם בעיני העולם ובעניינו עצמו הוא. ע"פ ההערכה הזאת, תופס עם ישראל את המיקום היותר חשוב בין עמי התבל, אחרי שזכה את העולם ביצירות כ"כ גדולות וחשיבות עד שאין דוגמתן בכל עם ולשון. ואמנם זה דורות הרבה שנכתב שם "עם הספר". וחווון נפרץ הוא לשם גם מפי

התורה, היא נשארה שומרה אצלם בחכיהם נפשו ויד האויב לא השיגתה. אבל אם הדור העתיק בקהלתו ובפחוותו נתן גט כירויות להתורה מה נשאר לו? השם העברי אין רישומו נבר כל' בחיה המשפחה העברית. משתדרלים להעליהם ולמחת את זכרו.

והשפה העברית? — העם ברובו היו תרנדול אינו מטפל בה ונום אינו מוכשר להכינה. בדור העבר היה לנו מספר הונן של קוראי עברית וחיתה גם עתונות עברית שפרנסת שפהקה במדה ידועה את מזונם הרוחני. ומה אנו רואים כתע? בקהלת העברית היוצר נדולת בתכל, מיום גלוות ישראל הארץ, בניו-יאראק רבתא, אין עתון עברי יומי, פשטוט מפנוי חסר קוראים. וכבר נסו פעמים אחדות לתקן מעות זה ולא עלה בידם. והאם אין זה שורה על עניות רוחני שאין דוגמתה בכל עם ולשון. ואיפה הם הקוראים החדרים? האם יש להם גם צל עתון משליהם? „המלה“ עשה את הצעד הראשון, אבל כמה דלים ומוסעים הם כחוטיו וכמה מתאבק הוא על קיומו העולוב מדי חדש בחדרון. וכשאנו פונים את עינינו לחנוך הבנים לזאת הפנה היוצר יקרה בחינינו תסמר שערות ראשנו למלאה החורבן הנורא והחרס הנדרול השוררים שם. הדור העתיק בחלקו היורד גדוֹל מתחנק לאל תורה וללא שום מסורת עברית והוא בבחינת אבר המadolך מגוף האומה, כי איזה דברים יקשרו אותו אל עמו ועל תורתו בשעה שאין לו שם מושג מהם. והעם שיצר לפני אלפים שנה את בית הספר הראשוני בתבל געשה עתה ירוד ושפfil יותר מכל העמים במה שנגע ל ח נ כו ח ו א.

ומה נשמע עד' החשבת, זאת המגולה היוצר יקרה שננתנה לעם ישראל, אשר שמרה וקיימה אותו בכל משך ימי גלוותו הארכומית? וזה נהנאר מכל הchod ובהדר שהייתה שופעת בקרני זהה על חיינו החישוכים ובקדושיםה האלקית המתיקה ורככה את סבל הגלות ומרירות החיים?

התשובות על אלה השאלות ידועות ובדורות כל'... ונדרול מادر האבא, והלב מתכווץ מרוב צער וונגן, אם עם ישראל האביך בידים אוצר נחמד זה שאין ערוך לו בכל חמודות התבל.

במשך הרבה דורות נאוני הרוח במדה שאין דוגמתה בכל העמים, עד שהביאו ברכה מרובה לא רק לעם בלבד כי אם גם השפייעו במדה מסוימת על מוסר האנושי בכללו. דבר זה מראה על שפע של כחות רוחניים האצורים בתוכו והבטחים לו קיום נצחי. ואולם אימתי יכולם הבנים להתחפֶּר ולהתגנות בכל העשר הרוחני הזה, בה בשעה שהשפיכו לספיג' אותו לתוך רוחם ונפשם ובה במדה שהועיל להשביע על מהלך חיים, לומם, לשפרדם ליפותם ולענדם. אבל אם הבנים בועטים בכל קדשי האומה ומישדרים לחקות נס את מעשי העמים המפלקלים שבתוכם הם יוישבים, או אין להם הרשות להעלות את שמות אבותיהם הקדושים על שפתם.

היו התקופות בחיי עמי, שעשו לנו הרוחנית לא הייתה כ"ב גדוֹלה כמו עתה, ומכל זה ידעו הבנים להזכיר את החון שהשאירו להם ולשמר ולהנן עליהם בעל בכת עינם. אבותינו במצרים, בימי קדימות האומה, היו עניינים ברוח, לא ידעו מתרה בתורה ומסורת ולא היה להם שום מושג מספרות פיזיות ופלאספית, וכל רכישם שירשו מאבותיהם היה השם העברי והשפה ועוד בדברים אחדים, אבל הבנים ידעו להבין בכל זו על הסגולות היקרות האלה, ובזכות אלה נאלו ויצאו מצרים. והיום אחריו אף' שנים תורה והכמה ומסורת נפש על עրקתו דמסאני, נערו הבנים פתואם מעלייהם את כל זאת הירושה הרוחנית הנדרול ונשאו עדרומים וריקים, עד שכמעט נמהה הצלם העברי מפני הדור החדש. ובשיגיע אחד מחכמי התלמוד להמקרא, „ואף גם זאת בהיותם בארץ אוביחים לא מאסתים“ וכו', הוא מבטא בצער ובינונו: וכי מ' נשתר להם לישראל בגלות שלא נאמם ולא נגע? והלא כל מתנות טובות שנייתנו להם ניטלו מהם, מה נשתר להם? זה ספר תורה, שאלמלא היה קים לישראל לא היו שינויים מאומות העילם כלום (ספרא בחקותי). בין הצער והינון פה חודרים עד תוך תוכה של הנפש, את הכל נטלו מעם ישראל, כל חפנו ותפארתו הלואמי, כל מהמדיו מימי קדם, החביב יד האויב, אבל נחמה אחת יש לו והיא

בחתיכחותה לההתבולות המזופפת, אבל עוד הרוקח הרך ממנה להיידנות האמתית. השיבת האמתית להיידנות — היה קיום התורה בפועל ובמעשה מעין הצעיר הנכבד שעשה הר"ר נתן בירנבוים וחבריו ברוחו. אבל לדבר רמות ונגובהות על היידנות ובזה בשעה לכרע לפניו האליל האירופאי זהו שקר וצביות חזרים לרוח היידנות האמתית.

אין זאת אומרת שעליינו להתרחק מכל הטיב והיפה שבתרבות האירופית. היידנות הוא בת קליטה נדולח מאך, ובמישך דברי ימיה הארוכים הראתה שכחה לטספַן אל קרבא את אותן היסודות המביאים תועלת לחמי החברה והמשפרים את חיים האדם עלי אדמות, אבל לעולב שמרה על תורה ועל רוחה והגינה בכל צע עלי האור הגנו בקרבה.

והחוובת הראשונה מוטלת בעת על הרובנים וראשי העם, אשר לבכם בוער עוד האש הקדרה, גnis את כל כחותיהם ולחתחיה בתעולחה עזה ונמרצת בין המוני היהודים אשר עוד נשארו נאמנים לדתם ולעומם ולהראות להם על הסכנה הנדרלה הצפואה להיידנות וקיומנו בכל אם לא נשוב בעוד מועד להמען העברי העתיק אשר ממנו התפזרנו אף שנים.

החוובת עליינו לאסף אספות פומביות ונוג לשכבר מנידים ומטיפים שירבדו אל העם השכם והערב, מטיפים אשר לbam עוד מלא רוח אהבה להיידנות ואשר ע"י דבריהם הנלהבים על דבר תעודת ישראל וגדרותיו ילהיבו את הלבבות ויפחו את הנצויות הטעומות בלבד העם תחת ערמת האפר של הנשימות המכוערת, אשר השיחיתה את כל חלקה טוביה בעינו. רף או אפשר לקות כי נצלחה במעשינו ונשוב לתחיה את הלבבות הקפויים. ואמנם המהנה שלנו אינה נדולח ביזור, אבל כבר הראה לנו לנסיו ההיסטוריה שכול אנשים הדורים ומוסרים לרעיון חדש ונאנץ יש בידו לאחול מהפהה שלמה בחמי העם.

החשמונאים בתקופת בית שני היה מספדים רל וקטן, ומכל זה עלה בידם ע"י התלהבותם הרתית להניא את חותם על פני התסופה ועל

היתה תקופה ירוועה בה שהעבדים היו מתנצלים על חלום את השבת באמצעות כזו. יודעים הם את גדל העון וחומר החטא שהם עוישם, אבל מה לעשות, אין להם ברירה אחרת. מלחמת החיים פה קשה ואכורה מאך, והמשפחה אינה רוצח לדרעת משום ויתוריהם ופערות. היא הורשת את תפוקה וללחם חוכה. התנצלות בלתי צורקת, אמנם, ע"פ השקפת היהודי החדר, אבל במדה ירוועה היה ממתקת את חמץ הרין. אבל בשנים האחרונות הوطב המצב בנסיבות מלאתה שונות; אינם נזקים עוד לשומר את השבת השבת וייש להםبعث היכולת לשומר את השבת בכל קדרותו וטהרטו, ומכל זה לא בא שום שינוי עקרני בחיותם. עוד היום בתי המדרש ריקים וושוממים ביום השבת, ורוב המבקחים הם הזקנים שכבר גמו את השבוניותם עם החיים ומתרנסים על חשבון בניהם. ופני הדור הצעיר אינם גראים שם, אף שאין שם דבר מפיער אותם לשומר את השבת. אבל זאת היא דרכה של הפקרות. מתחילה מתרגלים לה מאונגס ומחכרת, ואח"כ נעשה הדבר כהיתר אין מרגשים שם נחם נפשי ומוסר כלויות. והחוון המעצב הזה נשנה בכל פנות הרת שאנו פונים.

דור הצעיר פרק מעליו את עול התורה ואין לו עוד שם גענויים עליהם. ומליה זו אינה רק חלקית, היא החפשטה בכל הארצות ונם ארץ ישראל אינה נקייה כלל וכל מזה. וכל זמן שם ישראל לא ישוב לתוכתו לא צייר נאלה שלמה ואמתית במובנה הנעלם של מלאה זו.

סדר גלווי הוא, כי אלמוני היה הדור הצעיר בארץ ישראל מחוץ בஸטרת אבות ומתנהג על פי התנ"ך, והוא האנגולים מתייחסים אליו בהערצה וביחס של כבוד, כי היו דואים בו התגשומות היה של הביבלאה שהם כ"כ מעריצים ומכבדים אותה, ואפשר שהמצב בא"י היה שונה הרבה הרבה מכפי שהוא בעת.

אם נחשיב להצעונות היה שיבת להיידנות, והרבה אמרת יש בפתחנו זה של מוסר הציונית, החדרה, אבל זאת היה רק בנדר שיבת, היה עושה בזה רק את הצעדים הראשונים

נדול, נבר מורם מעם אשר עומד בראש המנהה וישא את נס התהוו בידו ויאסף תחת הנדו את שאריות הפליטה, ולאנסנו הנדו עוד לא נרא אייש אכבה על אופפי היהדות, אבל אמוןינו חיקת, כי נצח ישראל לא ישקר וככ"ס יופיעו אותו האיש הענפי שהויל את המהפהכה בכלכבות ויפיה רוח חיים בהעצמות היבשות, אבל עד שיתגלה אסור לנו לשבת בחובק ידים, כי אם לנחל, תעמלת נדולות ורחבת ליטות היהדות ולחנוך הדור הצעיר שהוא תקוננו היהידה.

פני הדורות הבאים. ובדור שלפנינו דאיינו עוד מהוז נחדר כזה. החתבולות באשכנז שמה שמות בכל פנות החיים היהודיים, נדמה היה כי עוד מעט והיהדות באשכנז עתקר מהעולם ושם לא יוכר עוד, והנה קם יהודי נלהב, ר' שמישון רפאן הירוש ז"ל וברכחו הכביר ובנשנתו הלוחמת הפיח רוח חיים בהירות המתבולת. ובשניהם דורות אחורי היהתה היהדות האשכנזית לפאר ולתפארת והיתה מוצקה ואיתנה ושם רוח לא יכול להזיה ממוקמה. בודאי מהפכות אלה אין באן מליהם. דריש לזה איש

## חדשוי תורה

דיווא תמה מאן כמו שהקשה במש"ט פ"ד משקלים. חרدا. מאי פריך פשוטא. ופירש"י פשוטא דעוכבד בה כיון דמסורה לציבור דצבור היא, הא טובא קמ"ל דודוקא עובdot יהיד מותה, ולא לעובdot צבור, וועדר קשה, לפירש"י שם דעובdot יהיד היינו הוצאה בפ' ומחתה. הלא גם לעובורה זו צרך בגין דחונה. ומ"ט לא ניחוש גם בזה שמא לא ימסרנה יפה לציבור כמו רחיישין לו באשר עבדות צבור. גם יש שמא לא ימסרנה יפה. ואפיון לרבען דרי' דפ"ל שומרי ספחים בשביות גוטלון שכון מתודמת הלשכה, וורי' אומר אף המתנדב בחנים עשויה. דרבנן סברין חיישין שמא לא ימסרנה לציבור יפה, הכא מדורן,כו/, והוא פלא נדול. דמאי הוקשה לה מדרבען דרי', הלא גם הכא חיישין לה שמא לא ימסרנה יפה, בעבודת צבור. וע"ש במשלטמ"ל שהאריך בזה לקשות עוד. גם בס' נברות אדי לבעל שאג"א האריך בסוגיא זו, ע"ש. ולזאת נרא, דהרמב"ם ותוס' לא פ"ל לפרש בעבודת יהוד הויינו בפ' ומחתה, כפיש"י בלשון ראשון והסתכם לפ' זה. אלא שם מפרשים בעבודת יהוד היינו בפ' פרשה, מסירה לעובdot צבור. וכמו שבכתב הכהן מקורו של הרמב"ם מסוניא זו, דהנה הסוגיא זו

## ענין מסורה לצבור בגין דחונה

### מאת הרב יעקב קנטזרוביץ'

רמ"ט פ"ח מכל המקדש הילכת ז' כל בגין הכהנים אינם באים אלא ממש צבור. ויחיד שהתנדב בנד בגין דחונה מוסרו לציבור ומותה. והנה המשל"ט שם תמה ע"ז מסוניא דיווא ד' ג"ה ע"ב דאמרין התם. תני רב יהורה ואמר לו רב שמואל בגין יהורה אחר שכלהה עבדות צבור בגין שעשתה לו או כתונת לבשה שעבדות יהיד בגין דחורה ואלכדר שימסרנה לציבור פישטיא, מה"ד ליהוש שמא לא ימסרנה יפה יפה קמ"ל, והנה מסוניא זו מבואר דודוקא לעובdot יהיד מהני מסורה לציבור, אבל לעובdot צבור גאנ' מהני מסירה. ורקה טובא על הרמב"ם דמשמע מדבריו שנם לעובdot צבור מהני מסירה. ומתווך קושיא זאת העלה המשל"ט דהרמב"ם דחאה סוגיא זו מהילכת, מפנוי סוגיות אחרות, דמוכחה דמהני מסירה לעובdot צבור. ע"ש. ולענ"ד נראה ליישב שלא יקשה על הרמב"ם מסוניא זו. ואדרבה מסוניא זו הוכחה דמהני מסירה לעובdot צבור. וכמו שבכתב הכהן מקורו של הרמב"ם מסוניא זו, דהנה הסוגיא זו

נאסרת לעולם, ובכלל שימורה לצבור, זה קאי על עיקר עשויתה, לכל השנה, כי בכדי שתהא ראוי לעובדה לכל השנה, צדקה מסורה לצבור. וע"ז פרכינן פשיטה, שצדקה מסירה, וממשני מה"ר ליהוש שם לא יסורה יפה קמ"ל, ויצא לנו מזה הסוגיא מקור למש"ב הרמב"ם, דמהני מסירה לצבור גם לעבודת צבור, וסרו כל הקושיות של המשלט מל' מן הסוגיא, וגם דברי התוס' א"ש, דשפיר הקשה להם לכי המבוואר דס' ל' לסוגיא זו דמנהני מסירה גם לצבור לכל השנה, ולא חיישנן שם לא יסורה יפה. ומ"ט ס' ל' לרבען דר"י נבי שמורי ספריהם בשביעית החישינן שם לא יסורה יפה, והוכרחו לתרין כמו שתירצזו.

זה הנה אחר החופש בספרים, מצאתי בתקlein הדתין ריש פ"ד משקלם, שהביא את התוספתא הנ"ל, ובכתב שהרמב"ם לא נרים בנים, ועובד בה עבדות יהוד, כדי להשווות הנם' עם לשון התוספתא. ולענ"ד יש להשווות הסוגיא עם התוספתא לפוי הנירטא בנים' כמו שכחבתי, וועלה הכל בדורותא, בס"ד.

### בעין ודוישת הבעל בנתן על תנאי אם מתי מהולי זה

#### מאת הרב ר' משה צבי רכינוביץ

חטוור באה"ע סי' ז' מביא דעת הרשב"ם ז"ל שמי שנtan עניינו לגריש את אשתו ומתה שוב אינו ורשה, והוא מדברי הנם' ב"ב קמ"ז בעין תורתנית, והרא"ש חולק עלי', והרמ"א מביא אך דעת הררא"ש, וסיום הבב"ש „לאפוקי מהרישב"ם".

זה הנה בשו"ת שו"מ מהדורא רביעאה סי' פ"ח מביא ראי' לדברי הרשב"ם מוקשיא א' ששאל אותו תלמיד על דברי הנם' ניתן ע"ג בעין תנאי אם מתי מהולי זה, וזה גמ' ב': ימים שבינתם בעלה וכאי במצוותה ובמעשה ידיו' ובחרפת נדריו' וירש ה' ומט מ' א'

ריש"י על זה הפריש דלא בעין בזה מסירה לצבור, דלאו עכודה היא ולא בעין לויה בנ"כ. ס"ל לרמב"ם ותומ' דזה ל"ק כליל, ואדרבה בזה הפריש יתיישב הסוגיא בדורותא, והוא רבאמת הכתנות העשית לעבודת צבור לכל השנה, וכן איתא להדייה בתוספתא סוף פ"ק דומו, שכותב בה בזה? מעשה בישמעאל בן פאבי שעשתה לו אמו בתונת מהה מנה והי' עמוד ומפרקיב על נבי המזבח, שוב מעשה בר"א בן חרטום שעשתה לו אמו בתונת משתי רבוואה והי' עמוד ומפרקיב ע"ג המזבח. הרי מכוואר שנעשה שעובדת צבור לכל השנה, אבל מפני שרציו להתנותה בה ולהראות תפארתה, ובכל השנה דבר זה אי אפשר, מפני שבכל השנה צריך הכה"ג ללבוש את המעיל של תכלת ממועל הכתנות, כדי שלא יהיה מחוסר בגדים. ובשביל כך הכתנות אינה נראהית יפה.

ואפילו לדעת הרמב"ם שהמעיל הי' בלבד בתני' דידים, כמש"כ בפ"ט מכלី המקדש הל"ג, ט"ט לא נראית הכתנות כולה בתפארתה, זאת לבשו אותה ביזה"ב שאוז הכה"ג משמש רק בארכעה בגיןו, ולא הי' מלבושים את המעיל, ורק אז ה"ה, אפשר להראות את נוי מעשה הכתנות כבולה. אבל בגין כה"ג של יהה"ב הלא כתיב בהם והניהם שם, וטעונים גניזה, ונאסרים לעבדה לעולם. וכמש"כ הרמב"ם פ"ח מכלី המקדש הלה"ה, והכתנות הלא נעשית לעובדה לכל השנה, ואם ילבוש אותה ביזה"ב לאיזה עבורה של פנים שצדקה בגין כהונת, הלא תהא נאסרת שוב לעובדה לכל השנה. לפיכך לבש אותה רק לדבר שא"ז כלל בגין כהונת, והינו מקרא פרשה דלאו עבודה היא, ובשביל זה לא תהא נאסרת, וווכל לעובד בה לעובדה לכל השנה, ובזה היו יכולים להראות תפארתה כבולה, וגם תהא ראוי' לעובדה לכל השנה, שזה הי' עיקר המכובן בעשיית הכתנות. ובאמת עבדו בה עבודת מזבח כל השנה, כדאיתא בתוספתא שהבאתי, וכן הוא הפריש בגמ' כאן. אחר שכלהה עבדות צבור, כהן שעשתה לו אמי הכתנות, כזכור לכל השנה לעובדה של מזבח, לובשה ועובד בה עבודת יחיד, הינו מקרא פרשה, כדי להראות תפארתה וגם שלא תהא

אם מתי חולוי זה בונת תנאי ה' אם חולוי זה ייה' חולוי של מיטה, וכיוון דבאמת לסתוף מתי חולוי זה הר' ז' מגורשת מתחילה הנtinyת, הדורי החולי הזה ה' חולוי של מיטה, אבל בכח' אין תנאו שילך לבייה' כ' עשו הנירושין למperf' אא' כ' החלק לבייה' כ' "בד צוי לך רביעי לימות" אבל לא אחר מיתה.

ובדברו אמת מהנואן בכדר דוד ז' בקונטרס ניטין מביא שאלה בשם תשובה הרא"ש ז' ל' באחד שנירש על תנאי אם מתי חולוי זה ומתח אשתו ואח' כ' מתי הוא, ופסק שהל הגט ומתי אשתו ואח' כ' מתי הוא, ופסק שהל הגט למperf' ושים ושייל וטרי בעניין היושה, וכן מביא מהרב בעל מוצל מש' מהר' ח' אלאנדרי שפסק שאינו מחובי להתחבל וממילא אסור להתחבל לה אם כהן הוא, דאביות וטומאה חרוא ה', ובבעל דברי אמת תמה עליהם מדברי הת' ה' הנ' ל' והוא אומר סברה אחרת בזה שאין שום קושיא מדברי הת' ה', כי תנאי שתלויב ביד אדם לקים מביא ראי' מהגט' הנ' ל' לדעת הרמב'ם שאשה שנגירה שפק נירושין אין הבעל יורש אותה, ומובואר שם בפירוש הרכמים פלני עלי אביו אשר בדרכו ר' ז' ומוכראים אלו לתרע' כל מה שנאמר בדרכו ר' ז' בחדשי הרשב' א ניטין ע' ג' דמחולקתן של הרכמים ור' א' אייריו שמתה אשתו ואח' כ' מתי הוא, לדרכי הרכמים הללו הנירושין למperf' ולבן אינו יורש אותה אף שמתה בחוי', ולדברו ר' כיוון שמתה קודם הגט שהוא מתי חולוי וזה הבעל יורש אותה ומטמא לה כי באותן הרכמים היא כא' לא כל דברי.

הן אמת שבתוספות ישנים יומא ימ' בעניין בה' ג' המתנה שהיא גט אם וילך לבייה' כ' מבואר שם עלאה מיתה אין הכה' ג' יכול לקיים תנאו, כי על מה יהולו הנירושין כיוון שהיא כבר מתה. — אולי כבר הרגיש בזה הנרע' א' ז' בתשובות סי' קכ"ז-קכ"ז לבנו הנואן מהרש' א' ז' מה שהשיב לניסו הנואן החת' ס' ז' ובידיש באופן אחר דבר התוספות ישנים, עי' חת' ס' ראה' ע' תשובה נ' מביא התוט' ישנים ומפרש נ' כ' כמו שביאר בתשובתו לניסו מהרש' א' ז' ופלא מה שלא הביא ראי' מדברי הרשב' א' מנגט' הנ' ג' ובתורת ניטין בחידושים מביא ג' כ' הת' שהוא נגד הרשב' א' ומחלוקת אמר, כי בתנאי

ל' ה' ושאל מה זה רבותא, הרי התנאי ה' שכשימות הוא יהא גט, ועכשו שמתה היא בחוי' הרי היה אשתו לכל דבר, והשיב לו שמנגרת זו תהא ראה' לדברי הרשב' ס' הסובר דביוון שננתן עיניו לנרגשה שוב אינו יורשה, וכן הרי רצה לנרגשה והיה מון הדין שלא יורש אותה, ואשמעין שאעפ' כ' מכיוון שנתן לה הגט לטובתה שלא תפו לפניו יbam, לא חשבין ליה כנותן עיניו לנרגשה, יורש אותה, אבל בעלמא הדין בהרש' ס', וסימן בו' ג' וזה ברור לדעת. ופלא לי על גאון שכמותו שיאמר שזה ברוח, כי לדעתך אין שם ראי', אבל או' ה' תמיית, למה לא הקשה לו תלמידו מחכמים דפלני על ר' י' ואמרי שבעה אין יורש אותה, והרי מכיוון שמתה ועדין בעלה חי, הרי היא אשתו, וא' זומר שבירושה לא חלקו הרכמים, דהיינו מבואר במ' פ' א' ח' נחלת ה' ג', שביבא ראי' מהגט' הנ' ל' לדעת הרמב'ם שאשה שנגירה שפק נירושין אין הבעל פלני עלי אותה, ומובואר שם בפירוש הרכמים פלני עלי אביו אשר בדרכו ר' ז' ומוכראים אלו לתרע' כל מה שנאמר בדרכו ר' ז' בחדשי הרשב' א ניטין ע' ג' דמחולקתן של הרכמים ור' א' אייריו שמתה אשתו ואח' כ' מתי הוא, לדרכי הרכמים הללו הנירושין למperf' ולבן אינו יורש אותה אף שמתה בחוי', ולדברו ר' כיוון שמתה קודם הגט שהוא מתי חולוי וזה הבעל יורש אותה ומטמא לה כי באותן הרכמים היא כא' לא כל דברי.

הן אמת שבתוספות ישנים יומא ימ' בעניין בה' ג' המתנה שהיא גט אם וילך לבייה' כ' מבואר שם עלאה מיתה אין הכה' ג' יכול לקיים תנאו, כי על מה יהולו הנירושין כיוון שהיא כבר מתה. — אולי כבר הרגיש בזה הנרע' א' ז' בתשובות סי' קכ"ז-קכ"ז לבנו הנואן מהרש' א' ז' מה שהשיב לניסו הנואן החת' ס' ז' ובידיש באופן אחר דבר התוספות ישנים, עי' חת' ס' ראה' ע' תשובה נ' מביא התוט' ישנים ומפרש נ' כ' כמו שביאר בתשובתו לניסו מהרש' א' ז' ופלא מה שלא הביא ראי' מדברי הרשב' א' מנגט' הנ' ג' ובתורת ניטין בחידושים מביא ג' כ' הת' שהוא נגד הרשב' א' ומחלוקת אמר, כי בתנאי

## לתקון המקואות שבעירנו

מאת הרב ניסן טולשקון

ריב המקואות שבעירנו כרך זו נועשת: על יד חסנוה שטובלים בה, הנשיאות מ"א, "אכל" או מחמר-אהר, בונים "בור" של אבנים גדוֹל, ובו מכנים מוי נשים ע"י צנורות עשוות לכך מן הגן, — או מפרישים קרח בשערם מס סאה וייתר, ולמעלה מן המים עושם נקב בשופרת הנאה, והנקב חorder עד למקואה שטובלים בה, ובשבלן. נתון בבית הטbilלה חמים הזרננים (הבאים ע"י צנורות בכל המים שבעיר) והחמים, מדוקן שיינעו המים השואבים הללו עד להנקב, וע"י הנקב חזה פוגעים ונוגעים מי בית הטbilלה עם המים הבשרים שב"בור" ומתחברים בהשקה.

ולכראה יש לחוש במקואה זו משום דעת רבינו ירוחם, שהסכים לה הש"ך ט"י ר"א ס"ק קי"ב לחוש לבתיהלה, שלאעתו צריכה ההשחה להזיות בלי הפסק, כי אם תפסק ההשחה חוותה המקואה לפסלה כבתיהלה, ובמקואות שלנו השחה אינה אלא לשעה קטנה, כי מכיוון שמתיחילה אין המים עולים אלא עד הנקב ולא למעלה ממנו (כי המים היו יוצאים ממנו לבר), ובהתו שמים נפתחים מטבחם וכ"ש החמים, וב"ש אחר טבילותות אחורות, כשהטובלים מוציאים את גופם מן המים שבמקואה, הרוי נפתחים המים עד מתחת לנקב וההשחה נפסקת, וא"כ דעת ר"י שוב נעשים המים שאובים.

ובduration רבינו ירוחם מצין ברכ"ש מקואות פ"ח מ"ז, שהביא התוספთא פ"ז מ"ב: מרוח' שבלאני עוז"כ וישראל נכם שחרית ומשיקת, עוז"פ שווה נכם וזה יוצא טהור וכותב ע"ז הר"ש שם „ולא ה' י' ש י' נ' ז' ש' מ' א' ה' פ' ס' י' ק' ה' ש' ק' ה' ד' א' מ' י' ש' הרוי מוכחה דעתה הר"ש דאם נפסקה ההשחה שוב נפסלה.

ומתוספთא נופה שאמרה ו' י' ש' ד' א' נ' ג' נ' ס' ו' מ' ש' י' ק' ה' ש' ח' ר' י' ת' , אין ראי' דציריך לחדר את ההשחה בכל שחרית, ולא סמיכין אהשה דאטמו, כי נוכל לומר

שaina מוכחתת כל', ואיך נעלמו ממנה כל דבריו הראשונים. גם הנאון הרש"ש הניה הכרבר בתימה ולא הרניש בכ"ז. ולדעתנו הדבר ברור כאשר כתבתי.

גם דבריו המ"מ ה' נחלות קשים קצת, כי איך מביא ראי' מgeom' ניטין הנ"ל לדעת הרמב"ם, ע' ספק גירושין שאינו יורשה כי הרוי נירשת הרמב"ם נרים מנורשת לכל דבר מבואר במ"ט הלכות גירושין פ"ט הי"ט ע"כ אינה יורשה מכיוון שהיא בודאי מנורשת. אולי המ"מ מביא ראי' ג"כ מדבריו ר"י יע"ש, ונ"ל בונתו שمبיא ראי' ממשתי הניגראות, לפי נירשת הרא"ש והרשב"א תהא הראי' מדבריו חכמים, ולנירשת הרמב"ם תהא ראי' מדבריו ר"ג, כי אם נאמר לדיינו שدسפק יורש אותה, למה לי לומר „וירשה" במשמעותו לאינה מנורשת כלל — בזון שמתה בחיו" — מה בספק יורשה, בודאי אינה מנורשת לא כלל שכן שיורש אותה, ע"כ לומר שבספק אינו יורש אותה לבן אשמעניין כאן, דהיינו דינה כאינה מנורשת וכלן יורש אותה.

ומצתתי עניין פלא לי במדראה הפנים בירוש' פ', מי שאחזו דפ"מ"א, שכتب שם „כי לדעת הרמב"ם הבא עלי" באותן הימים הוא באשם תלוי, כי מאן חכמים ר' יוסי", ומראה מקום להרמב"ם הלכות שננות פ"ח, שמסיים הרמב"ם „וכל ספק מנורשת הוא באשם תלוי", ולפלא אין לא ראה בפי" המשניות להרמב"ם על משנה זו שכتب בזה"ל „פסק הלכה שהבא עלי" באותן הימים אם מת פטור לנMRI, וכשהבריא הוא בחתאת" והר"ג ז"ל נרם בגנרא דעת הרוי"פ והרמב"ם מאן חכמים ר' מאיר שביעילתה תלוי". ומפ"ח בהלכות שננות אין שום ראי' כי מקור הרמב"ם שם הוא מgeom' כתובות דף כ"ב בשנים אמורים נתנרש וכו' עי' בכ"ט אבל לא במגורשת כזו. וצ"ע.

## ה מס' ל ה

## הוּבָרָת נַחַ

לא היונו חוששים כלום, אבל לא עקא דידענין עובדות רבות שהבלן לכתילה אין נתון מים עד הנקב, פפני שחס הוא על החמים הרבים שיצטרך تحت אם ירבו הצוננים. ואלו הי' נתון מים לנכח"פ עד מעט תחת הנקב היינו מתנהמים, כי האשה בשעה שהיא טובלת, והימים גנבים עד לנקב גורתת להשחה, אבל באמות נתון הבלן מום למטה מזה עד שאפיו הטובלות לא יגיבו אותה המים עד לנקב והשחה. גדרולה מזאת, — עובדות ידעןין, שהבלן כשרומה לו שהמים הקשרים ש„בBOR“ נתקללו עי' עמידה ומון רב, וולפס שם וננתן אחרים, שאוביים, תחתיהם.

ואנחנו בשנודע לנו מעובדות כאלה העמגרנו משנית על המפהה, אבל נס זה הי' לא הוועיל, כי אף שהבלן הי' נזהר מאנטו לבלוי מלוא את בית הטבילה כ"א במעמד המשנית, אבל לא תמיר צית הוא הבלן, ויש שהמשנית בא והטפהה כבר נתמלאה מאטמל, ונשים כבר טבלו בהם. וכשמאים על הבלן שיאסרו את המפהה, אין הוא מתפעל כלל, כי בידוע אין הבלנים „מתערשים“ מן המקאות שלנו, וועלם לא נטלו שכר מן הבלן עבר המשנית, כי ידענו כמה קפנות „הכנסותיו“ של הבלן מן לשואבים. אבל מן הר"ש פ"ח מ"א הנזכר בודאי שיש ראי' לרבני ירוחם.

וכשראיינו הקלקלים הוזאים מאופן זה של המפהה, עמדנו ותפננו שיהיו הצנודות (הפיטס) המוליכים את המים השאוביים לבית הבטילה, הוליכים דרך ה„BOR“ של המים הקשרים, היינו שהשכנו את ה„פיטס“ שבמרתף המוליכים מים לבית הבטילה אל תוך ה„BOR“ של המים הקשרים, וכשפותחים את הברוא שבתוכה ה„פיטס“ נקלחים המים השאוביים לתוך הבור,

כדפירים הב"י את תוספתא זו בס"י ר"א, „הוישנן שמא העכו"ם זולפה לנMRI לחריפה מן המים המלוכלכים.“

(ולא הבנתי את השו"ת מהרש"ם ח"א סי' מ"ד שהביא ראי' לרבני ירוחם מן הר"ש פ"ו מ"ח נבי מטהרין הרוחם מן הקרוב הר"ש נ"כ „دلלא היישנן שמא בא אדם והפסיך השקתו דלא עלה לו טבילה“, דמאי ראי' היא ממש, דהתס בודאי קאי לפ"י הס"ד של הר"ש דאיiri ב ח ש ש ח ס ר — ולא בחשש שאוביים — והראי' דנים בפירוש הרא"ש נ"כ מפרש בהר"ש, והרא"ש בודאי דלא סבר בר"ג, ובמכוואר מפרש בתשובה הרא"ש כל' ל"א „דרין השקה זו כהשחת מים טהורים במקווה, שמכוון שנש��ו פעם אחת נתהרו לעולם“, אלא ודאי דשם קאיין בחשש חסר, ובחרס כו"ע סבירו להו רביעין שתהא ההשחה בלתי נפסקת בשעת טבילה, (עיין ש"ד ר"א ס"ק עי"א בשם הב"ח והרש"ל, ובמשנה אחרונה על המשניות מקאות פ"ו מ"ח ומ"נ) ולפומם Mai דמסיק הר"ש דקאי בחשש שאוביים לא מצינן שם שהוחש הר"ש לפסקת ההשחה, וא"כ אין ראי' בשם לרבני ירוחם דמיורי בחשחה לשואבים. אבל מן הר"ש פ"ח מ"א הנזכר בודאי שיש ראי' לרבני ירוחם).

אולם אי משום הוא בלבד לא היינו חוששים למקאות שלנו, מכיוון דאנן לא קו"ל כ"ר"י אלא בפקט הטעש"ע סעיף נ"ט, וככוב"י מהרו"ת סי' קמ"ה — עפ"י השו"ע סעיף נ"ה, והחת"ס סי' ר"יב העיד שבקהילתו נעשה עי' חכמי הדורות מקיאות כאלה וכו' ולית מאן דחש למת"ש הש"ז ס"ג מ"א וס"ק קי"ב, והכ"ס חיו"ד סי' צ"ט מסביר דברי אבי החת"ס „משום דרבינו ירוחם גוף מספקא לי“, ובכ"י הובא יש מפרשים ברבינו ירוחם נופא רכיזן שהוכשר פעם אחת איןנו חוזר לפסלו, ואין לנו להניח פשיטתו של הרא"ש וו"מ פפני הספק של הר"ז" (עיין"ש שהאריך לחילק בין מ"ש הש"ז בס"ק מ"א ובין ס"ק קי"ב, אולם לדידן אין נפק"מ בזו). ובכן אלו ידענו בברור שהבלן משיק לכיה"פ פעם אחת את מי בית הבטילה עם מי ה„BOR“

לטעמי' אויל, דחיש לרבינו ירוחם בס"ק קי"ב,  
ולחכיו חיש גם להראב"ד.

דרנה בצ"ץ החדרש לאדרמו"ר רותם נגן"ט ס"י, קע"א בסופו הוכחה דהראב"ד ע"ב ס"ל כר' ירוחם, דעת"ל דס"ג כהוא"ש, דמקוה שאובכה ממש שנטהרה בהשחתה אפילו נסתמה החשקה טהורה, כ"ש שרatoi להוות קשר במקוה שיש בה מם סאה כשרים ושפכו ל ת ו כ ו שאוביים, דעתך מהשחתה וחזרו השאוביים להיות בשדים, וא"כ מי בכך שחזרו ונטלו וכו', אלא ודאי להראב"ד ס"ל כרי"ז (ומה שהרי"ז בעצמו סבר כהרא"ש בנתן סאה וכו', כדומבא בעב"י, הוא משום דרי"ז מורה בשפכו לתוכו והתכישרו לנמרי ולא דמי להכחש של השחתה בשפונה"ג, ואף שהרא"ש לא יסביר בר"י והתייד אפילו בחשקה שנפסקה, ר"ז סובר כהרא"ש בדין שפכו לתוך העליון, דלא כראב"ד). וחש"ד שחשש לדרי"ז חשש גם לדעת הראב"ד, אבל ביןון שבוטש"ע לא חששו לשני הדעות והנוב"ז ג"כ לא חש לדרי"ז והחתת"ס הרוי כל המקומות שעשה עפ"י חכמי הדורות (בסי' ר"ב) הרויים כמו לנו רוצחים לתקון, ולא חשש לא לר"ז ולא להראב"ד וגם הרא"ש בסוף נדה סובר כך וכך נם אין יכולים לטמוד עליהם, (ועי' מהרש"מ ח"א מ"ד שהוכיה דאי הראב"ד לא חש זהה אלא מדרנן).

אולם כר' עפסון בתיקון זה בשכונתנו, נולדה לנו חשש אחריתא — אף כי רוחקה היא — במקוה שכזו. והיא: לפעמים הבלתי או משרותו בשימושו כל המים מבית הטעילה, ורוחץ אותה נשאר מעט מליחותם המים על הרצעה של המקווה, ובמקומות שהמקווה דרכה וארכזה היא, נאספים מן הליחות הזאת ג' לוגנים, והמים הללו אפילו אם נשארו מן המים שנטחטו, בכ"ז געשים חז שאוביים ע"י בליעתם במטלית שרוחץ בהם הבלתי את המקווה (וכdiskי"ל סי' ר"א סעיף ט"ז) נבי סוחט את כסותו, והוא משנה מפורשת במקאות), ויתור מזאת, לפעמים נהוג הבלתי לשופך לתוך המקווה מים חמים ע"י ה"פיוף", (וחהמים בודאי שהם שאוביין, אפילו למעשה שירצה להחות לקלות בנדון המים ע"י

ונזרעים ונשוקים עם הכלרים, וכשהBOR מתמלא על גדרותי נדחפים המים לצאת דרך הנקב לבית הטעילה, ותקנו בזה שמעתה אין ציריכים לחשפה אחרית בבית הטעילה, ואין ציריכים שניינו רוקא עד הנקב, אחרי שכבר נתבשרו ב"בור" (מדין מוקה שיש בה מס מה אפי' אף סאים שאוביים מתכשרים בה), והמים שבBOR אין מתקללים, מכיוון שהם מתחלפים תמיד, ואני הבלתי אפילו נרכי חשור במקסום שאין לו הנהה כדקי"ל בכמהDOCOTI. אלא שבאופן זה, אנו נכנים לחששות של דעת הרמב"ם מוקאות פ"ד ה"ז והראב"ד בבעיל הנפש שהביא חב"י והוש"ך ס"ק, ס"ג שהם מפרדים נתן סאה ונTEL סאה לא רק למי פירות כרפריש רשי"ז יבמות פ"ב ע"ב ותוס' שם ד"ה נתן (ועי"ש בתום' ומה שייש לדריך בדש"י) אלא אף למי שאוביין בעין דוקא שיישאר רובה מהמים הטעילים, ולערתם הרוי בתקון זה שעשינו, בוראי שבכל פעם נדחפים גם מן הכלרים והולכים לחוץ, וא"כ בקרוב ימים לא רבים לא ישארו רובה מן הכלרים.

והנה בדעת הרמב"ם כבר הקשה הרא"ש בסוף נדה והכ"מ שם וככ"י בס"י ר"א ממשנה מפורשת פ"ז מה היו בעליון מם סאה (מים כשירים) ובחתתו אין כלום מלא בכתף עד שיירדו לחתתו מם סאה, הרוי כאן בוראי שנחרסה העליונה ממם סאה ואפי"ה כשר, ומישום זה באර ה"כ"מ וככ"ז, כי הרמב"ם אנו אוסר לא משום מראית עין, דהיינו דעתן סאה ונטול סאה בהרוא, עד שלא הנית רובה כשרה, מהזיו להו לאנשי שנטלו הכלרים לנמרי ונכנסו תחתם השאוביים, ויבאו להקשר בשאוביים לimenti, אבל בהך דמקווה עליונה וחתתו כיוון שלא נטלו ביד ליבא למיחש מראית עין.

וא"כ גם במקווה דירן דרנין בה, הרוי הולכים השאוביים ל"bor" דרך צנורות ואין נראה הפתחת הכלרים ובזה לא יפטול הרמב"ם. — אמנים הראב"ד אוסר, בגראה, בכל עניין. אבל הרוי בטוש"ע סעיף כ"ד לא פסקו כוותי', והא דחש"ד מכיאו בס"ק ס"ג, אפשר לומר הרבה דהש"ך

ה מס' 5

חוברת זה

לחרראב"ד להקל דנוד אחית, וכן בתפא"ז  
משניות פ"ג מ"ב (ועי"ש בתווו"ט).

וועפ"י כל הנוצר, נס במקווה שאנו דנין תיכף  
בשבא הקלוח הראשון מן ה"בור" דרך הנשב  
הרי ע"י הקלוח אמרינן נור אהית לכל המפה  
שבבור וע' הקלוח השביבן כל המם טאה הכהרים  
כךלו ירדו בבת אחת לבית הטבעה ומילא  
נטהרים הנ' לוגים אפילו טרם ישיה' מם טאה  
בבנית הטבעה, דהרי דניין כל המם טאה  
סאה ש"בبور" ירדו בבת אחת לבית הטבעה  
ווכמו שכותב הא"צ בסוי' הנ"ל על דבריו הט"ז  
הנהן' ל זע"ל הט"ז: וואעג' שכותב רמ"א סוף  
פס' ק"ז בניזוק לא הוה חברו היינו לעניין גוד  
אספיק אבל לענין גוד אהית אמרינן והעיר הצע' צ  
על דבריהם אלל: ר' שכווון דחשובין חיבור הוו  
כאלו לא נתלשוו וכ' ועי' ש' בצע' צ שהאריך בזה.

ובכל הנאמר בזה הוא באמת אך לרווחה  
דרmittelתא, כי כאמור החש האחרון הוא החיש  
רחוק שיישארו במקוה נ' לגנים, ויבלועו במטלית,  
או שישופך הבלתי מיט חמיכים ווישארו שם נ'  
לגנים אחר השפיכה. ולכן כנראה מכל האמור  
כאנן תקנה טוביה תהא לתקן המקוה באופין  
ההאמור, שיילכו השואבים דרך המים הכהרים.  
ומפני שהוא נוגע למעשה בכמה עיריות  
בארכצנו, כדי הוא שיתברר ויתלבן ע"י רבינו  
שייחו דעתם בזה ב-"המסלה".

צנורות העיר, כי החמים הרו מתחממים  
ב„bijou“ שהוא כלי גמר), ואף שהבלן  
משיפשף אה”כ את הרצעה לא ימלט מהחש  
שנשאדרה בכל רחבה וארכה של המקווה לחלוית  
שיש בה נ’ לוגנים. ובשלמא כשהמקווה מלאה  
בחכsher, אין להושם טרם ניתן הבלן חמים טרם  
שנתהנס שעור מס סאה, כי שעור מס סאה  
במקווה רחבה וארכוה הוא מעט מאד, ולא  
יעש אפילו לקרטולי האדם הטובל, אבל כאן  
הרתי המקווה ריקנית והוא נ’ לוגנים שקדמו למקווה  
(דרלהת ב”ב ס”ז הוה דאוריתא וללהר”ן ושאר  
פוסקים הוה לך”פ רדכנן), ובשלמא אם המקווה  
נעשית באופן הנחוג בהשחתה, לא חיישין לוזה,  
בי הרתי אז כל המקווה שאובה היא ומדركין  
שייניעו להנקב ויישקו עם מים היכשרים, אבל  
בתكون שלנו אין דורשים כלל שייניעו המים  
לנקב, והרתי טרם שבאו כל המים סאה מן  
הקלוח של הנקב כבד מפסלו מן הנ’, לוגנים  
שקדמו להם.

אולס ר'ת נופא (רשבר נ') לוגים בתחילה דאוריתא, ב'ב ס'ו) סובד דבקטפרים אמרידין גוד אחות אם העלויונה כשרה ובאים להכשיר את התחthonה (ודבריו החותם, מובאים ג'כ בר'ע'ב'ח דתדרות מ'ח) ואך דהרבנן מ'ס נוארה מפ'ח הה'ג לא סבר אמרידין גוד אחות (וכן מן בע'ח ה'ז עי'ו'ש בכ'מ'), אולם בב'ו ר'א אהדי שהחבייא דבריו הרמב'ם והריב'ב'ש רצ'ב', מביא אה'כ דבריו התוספთא והראב'ד דבשאייבה דרבנן אמרידין גוד אחות (וכאן הרי רוב הפסיקים עי' בר'ז שם בכ'ב ס'ו, ובחדרשי הרשב'א שם ר' ס'ח) לבד הר'ת הנזכר סובדים דג' לוגים אפי' בתחילה אינם אלא דרבנן) וכן כתוב הר'יש ב'ו דמקאות מ'ח דבשאייבה הקלו דאפי'לו קטפרים מהני לטהרו, ומביאו בכ'ט פ'ח ה'ז (ועי' תומ' חנינה כ'א ע'ב). ועי' בט'ז סי' ד'ה ס'ק מ'ז. ועי' בב'ו או'ח קנס'ט בשם ר'ר'י דטיקל ג'כ לעניין שאובים בגוד אחות, (אפי'לו לעניין טבילה אדם לא רק לנט' ע'ש'). ובצ'ע'ץ החדרש סי' קס'ט הביא בשם הריב'ב'ש רלענין השקה אמרידין גוד אחות, ועי' בכ'ס חיז'ד צ'ו דמסיק ג'כ דבפסול דרבנן כמו שאוב וכיוצא כל יש לסמן על הר'ש ובעל הנפש

**לשנה טובה תברטו ותחתמו!**

או מברכים את חברי הربנים שבאה"ב,  
באדרצנו הקדושה, ובכל ארצות הנולדה, את  
קהילותינו הקדושות, את העומדים בראשם, ואת  
כל בית ישראל בכל מקומות שם בשנה טוביה  
ומבורכה, בשנת קץ וסוף למלותינו, בשנת  
שםחה ואורה, בשנת פדות ויישועה וגאולה  
שלמה לעמנו, ארצנו ותורתנו הקדשה —  
וברכיכם תהו!  
עוד הربנים ומערכת "הטלה"  

---

## אַיְדִּישׁ אַפְּטִיכְלֹונְג

### אונזערע שוחלען דארפֿען זיין אונזערע קהילות

פלאיין פון אַ רִינְגֶּלְעָל אֵין אַ גָּאנְצָעָר קִיטָּט פָּוּן  
קְהִילָּשְׂעָר טֻעַטְּנִיקִיטִים.

יעדר שטאדט אָוּן שטעדטעל פָּאַרְמָאָגָט,  
אונַאֲפָהָעָנְגָג פָּוּן דָּעַר שָׁוָּהָל, אַ קְהִילָּה (עַם  
איַז קִיּוֹן אָוְנְטָעַרְשִׁידְךָ צָו אַיּוֹ זַי בְּאַשְׁטָעַטִּינְג  
בֵּין וּוּמְעַן עַמְּ אַיּוֹ אַדְרָעָ נִיט) וּוּלְכָבָעַ גַּעַחְמָט  
אַרְוָס אַלְעַ צְוַיְנְגָנָעַ פָּוּן דָּעַם לְעַבְּנָן פָּוּן דָּעַם  
צְבָה.

דיַ קְהִילָּה פָּאַרְמָאָגָט פָּאַר דָּעַר אַיְדִּישׁעָר בָּאָז  
בְּעַלְקָרְוָןְגָּלָע אַלְעַ אַיְהָרָע רְעַלְיְנִיעָוּז אָוּן אַפְּלָיו<sup>א</sup>  
סָאַצְּיָאָלָע הַצְּדָכוֹת/<sup>ב</sup>, וּוּ שְׁלָאַכְּתָּהִיזְעָר פָּאַר  
כְּשָׂרוֹת, תְּלִמּוֹד תּוֹרָות, רְבָנִים מָרוֹרִי הַרוֹאָת,  
דִּינִים, שָׁוְחָטִים, מְקוֹאוֹת אָוּן מְרֹחֶצֶאות וּזְיַוְּקָבָר  
מְעוֹתָהָטִים אַוְיפָּטָה, לְחַם עַנְיִים, בְּקוּר חַולִּים,  
נְמִילָּות חַטִּים, בֵּית עַלְמִין אָוּן אַזְוִי וּוּיְטִיטָּר  
אָוּן וּוּיְטִיטָּר. דָּעַר צְבָור אַיּוֹ זַיְקָדָעָן דָּעַר אַיּוֹ  
בָּאַרְטְּרָעְטָעָר אַדְרָעָר דָּעַר שְׁתְּדִלְןָן פָּוּן דָּעַר אַיּוֹ  
דִּישְׁעָר גַּעַזְעַלְשָׁאָפָט בֵּיַ דָּעַר רְעַנְיְוָן, הַכְּלָל  
אַלְעָס אָוּן וּוּאָס אַצְּבָור נְוִיטִיגָּט זַיְקָדָעָן אַיּוֹ גַּעַזְעָן  
אַיּוֹ דִּי הַעַדְןָ פָּוּן דָּעַר קְהִילָּה. פָּאַרְשָׁתָהָט זַיְקָדָעָן  
אָז צְוַיְשָׁעָן אַלְעַ אַנְדָּרָעָר אַכְּבָעַן הַאֲטָט דִּי קְהִילָּה  
נְעַוְּאָרָגָט אָז דִּי שְׁטָאָדָט וְאָלְהָאָבָעַן שְׁטָאָדָטִישָׁע  
שְׁוָהָלָעָן אָוּן בָּתִּי מְדָרְשָׁן דָּעַר קְהִילָּה.  
דיַ דָּאַזְוָנָעָ שְׁוָהָלָעָן אַכְּבָעַן זַיְנְגָנָעָן גַּעַזְעָן נָאָרָה

אָז טִילְיָה פָּוּן דָּעַר קְהִילָּשְׂעָר זַיְגָרָן פָּאַר דָּעַר  
שְׁטָאָדָט. דָּאָס לְעַבְּנָן פָּוּן דָּעַר קְהִילָּה אָיַן אַלְלָה  
גַּעַמְיָין הַאֲטָט נְעַקְוּעַלְטָן גַּטְ דָּקָאָ פָּוּן דָּעַר שְׁוָהָל  
אָוּן נִיט אַיּוֹ שְׁוָהָל, אָוּן דָּעַר פָּאַר אַיּוֹ קִינְגָּם  
נִיט אַיְגְּנָעָפָלָעָן צָו פְּרָאַטְעַסְטִירָעָן וּוּעָן אַ  
צָּאָל אַידָּעָן הָאָבָעָן זַיְקָדָעָן אַפְּנָעַטְיִילָּט פָּוּן דִּי  
שְׁטָאָדָטִישָׁע בָּתִּי מְדָרְשָׁים אָוּן גַּעַבְּוִיטָפָר זַיְקָדָעָן  
שְׁטִיבָּלָאָךְ אָוּן קְלִיוֹזָאָךְ. דָּעַר פָּאַקְטָ אַיּוֹ אָז  
אַיּוֹ יְעַנְעַ שְׁטָאָדָט הַאֲטָט זַיְקָדָעָן פָּאַקְטָ גַּעַחְמָט

וּוּעָן מַעַן רַעַדְתָּ אַדְרָעָר מַעַן שְׁרִיבְּטָ וּוּעָגָן  
אונַזְעָרָעָ בָּתִּי כְּנָסִיות אָזָן בָּתִּי מְדָרְשִׁים אָיַן  
אַמְּעִירִיקָא, דָּאָרָה מַעַן, כְּדִי נִיט אַונְגָּרְשָׁעָצָעָן  
דָּאָס וּוּרְתָּה פָּוּן זַיְקָדָעָן בֵּין אָנוֹ דָּא אַיּוֹ לְאָנָּדָה,  
הָאָבָעָן אַיּוֹ זַיְנְגָנָעָן, אָז אַונְגָּרְשָׁעָצָעָן שְׁוָהָלָעָן אָיַן  
אַמְּעִירִיקָא זַיְנְגָנָעָן נָאָנָּי אַנְדָּרְשָׁ וּזְיַוְּקָבָר  
מִיר הָאָבָעָן גַּעַחְמָט אַיּוֹ אַירָּאָפָא, אָוּן דָּקָאָ דָּא  
הָאָלָט, אָזָן פָּאַרְגָּעָמָן זַיְקָדָעָן אַפְּיָעָל בְּרִוְּתָעָרָעָן פָּלָאָז  
וּזְיַוְּקָבָר שְׁוָהָלָעָן פָּוּן דָּעַר אַלְטָעָר הַיּוֹם.

אָז וּלְבָסְטָפָאַרְשָׁתָעָנְדָלָךְ, אָזָן עַס נִיט דָּעַרְ  
פָּאַר וּוּאָס אַונְגָּרְשָׁעָצָעָן דָּא הָאָבָעָן בָּאַוְוִיזָּעָן  
צָו אַרְיִינְבְּרוּגְּנְגָנָעָן מִיט זַיְקָדָעָן גַּעַמְעַנְטָ זַיְקָדָעָן  
אַדְרָעָר גַּעַמְיָה נִיקְיָה וּוּלְכָבָר וּזְיַוְּקָבָר  
גַּעַן לְעַבְּנָן. דָּעַר פָּאָל הַאֲטָט גַּפְשָׁר גַּעַמְעַנְטָ זַיְקָדָעָן  
בֵּין אַיּוֹ אַבְּעָרָ לְאָנָּדָה. עַס אַיּוֹ אַבְּעָרָ, צָו אַיּוֹ  
זַעְרָ בָּאַדוּיְעָרָעָן, נִיט אַזְוִי, אָוּן מִיר קַעְנָעָן זַיְקָדָעָן  
נִיט בָּאַרְיָהָמָעָן, אָז מִיר נַעֲצָעָן אָוּסָ דִּי בָּרִיטָעָ  
דָּעַלְיְנִיאָנָס פְּרִיְהִיָּט דָּא, צָו אַיּוֹ הַיְוִיבָּעָן אַנְדָּה  
זַעְרָ גַּיְסְטִינְגָּה הַיְזָעָר צָו בָּאַמְּתָדִינְגָּה הַיְבָּלָות  
הַקּוֹדֶשֶׁ, וּוּלְכָבָר זַעְלָעָן בָּאַלְיִיכְטָעָן אַנְדָּה  
זַעְרָה הַיְזָעָר מִיט דָּעַר הַיְלִינְגָּר לִיכְטָ פָּוּן תּוֹרָה  
אַנְדָּה אַמְּנוֹתָה.

אָז דָּאָרָה זַיְנְגָנָעָן דִּי שְׁוָהָלָעָן בֵּין אָנוֹ אַיּוֹ אַיּוֹ  
דָּעַר לְאָנָּדָה פְּיָעָל וּוּכְטִיגְעָר אָוּן מִיר הַלְּבָעָנָס  
נוּטוּוּעָנְדָהָגָן זַיְקָדָעָן בֵּין דִּי וּוּלְכָבָר מִיר הָאָבָעָן פָּאַר  
מְאָגָט אָזָן פָּאַרְמָאָגָט זַיְקָדָעָן אַזְוִיךְ אַיִּצְטָ אָזָלָעָן  
קְהִילָּות פָּוּן דִּי מִרְחָה לְעַנְדָּרָה.

אָזָן דִּי אַוְרָוָכָבָעָ אַזְוִיךְ פָּאַרְגָּעָנְדָעָ :  
אָזָן דָּעַם גַּעַזְעַלְשָׁאָפְטָלְיָכָעָן אָזָן רְעַלְיְנִיעָוּז  
לְעַבְּנָן פָּוּן אַונְגָּרְשָׁעָצָעָן בֵּין דִּי אַיּוֹ אַפְּרָעָ  
אַיּוֹשָׁעָ לְעַנְדָּרָה פָּאַרְמָאָגָט דִּי שְׁוָהָלָן נָאָרָה אַ

ה מס' סלמה

חוברת ז-ה

אזו ר' כותלי בית המדרש דראפטען זיין  
די נדרים וואס שאפען איז זיך די קהילעה-קער-  
בערשאפאטען, אונן דער נויסט פון דער שוחל  
דאראפ זיין דער קלוי אדרער די צענתראלזיזורונגס-  
קראפט וועלכע בינדרען צוזאמען די איינצעלענע  
באזונכער אין די דראמען פון אידישען קהילען  
לעבען, אונן מילא אויך אין די גראונציגן פון'ם  
געאנציגן אידישען בלען.

אֲרוֹנוֹסְנָהָעַנְדָּרִין פָּוּן דֵּי דֻּרְמָמָהָנְטָע שְׁמַנְדָּר  
וְקִנְגְּטָעַן אִיזְׂקָלָהָר, אֶזְׂוּנוּזָעַר שְׁוֹהָלָעַן קָעַ  
עַן נָאָר דָּאָן עַרְפִּילָעַן וַיְיָעַר וּוַיכְטִינָע פָּונְקְצִיעַ,  
אוֹזְׂוּן זַיְן וּוַוְיְקְלִיךְ אַפְּקָטָאָר אִין אָנוּזָעַר לְעַבְעַן,  
וְאַהֲנָהָר פָּוּן אַגְּנוּזָעַן טִילְׂוָן אָנוּ דָּעַם אָדָר  
אַפְּבָעַן טַעַנְגָּלִיךְ פָּאָר תּוֹרָה אָנוּ תְּפָלָה אָנוּ פָּאָר  
אַשְׁטָעַנְדִּינְגָּעַן צְוֹאָמְנְקָנְפָט פָּוּן וַיְיָעַר  
מִתְּחִלְלִים; אָנוּ דָּעַרְצָו אָדָרָעַ נָאָר אַחֲיוֹתָפָט  
בְּאַדְיִינְגְּנוֹנָן, אֶזְׂוּ דֵי שְׁוֹהָל וְאֶל הָאָבָעַן אַנְיִסְטִּיךְ  
עַן פִּיהָרָעַ, וּוְלְכָעַר וְאֶל זַיְן דָּעַר וּוְעַגְוּזְיָעַר  
אָנוּ דָּעַר רֹוח הָחִיה אִין דָּעַר שְׁוֹהָל-עַמְיִינְדָּע  
עַרְצָר נִיסְטִינְגָּר פִּיהָרָעַ דָּאָרָף וְזַיְן אַרְבָּהָקָה  
דְּרָשָׁוֹת, נָאָר וְאֶל טַעַנְגָּלִיךְ לְעַרְגָּעַן תּוֹרָה מִיטָּה  
וְזַיְן עַולְם, וְאֶל עַנְטָפָעַן אַלְעָעַנְגָּים פָּוּן תּוֹרָה  
הַקְּעַבָּעַן בְּאַלְיוֹכְטָעַן אַיְן אַלְעָעַנְגָּים פָּוּן שְׁבָת-דִּינְעַן  
דְּדָרָת, אָנוּ וְאֶל אַיְן דָּעַר וּוְלְכָעַר צִיטָט שְׁמַעְהָעַן  
אָהָוָנִיף דָּעַר וְאֶךְ אֶזְׂוּ דֵי שְׁוֹהָל וְאֶל שָׁאָפָעַן אַטְּ דָּרָף  
קָהִילָה וּוְלְכָעַ, וּוְיָגְעַנְטָמָ, פָּעַלְתָּ אֶבָּעַר אַמְּנָהִיגָּר חָוָנָהָמָט  
שְׁוֹהָל-לְלָעַבְעַן, חֹזְׂוּ וְאָס אַשְׁוֹהָל אִין וּוְלְכָעַעַ  
וּוְעוֹרְטָט קִיּוֹן תּוֹרָה גַּעַלְעָרָעַנְט אִיזְׂוּ יָזְרָקָנְט  
כְּעַבְגָּן הַיְּלִינְגָּפָר תְּפָלָה, אָנוּ נָאָר דָּאָן וּוְלְכָעַעַ  
דֵי שְׁוֹהָל אַקְּהִילָה לְעַבְעַן אָוּב אִין אַיְהָר שְׁפִּיְּנָה  
מְרַמְּכוֹ פָּוּן קָהִילָה לְעַבְעַן אָוּב אִין אַיְהָר שְׁפִּיְּנָה  
שְׁמַעְהָתָט אַרְבָּהָקָה וּוְלְכָעַר שָׁאָפָט דֵי נִיסְטִינְגָּר  
שְׁטִימְמוֹנָן, אָנוּ וּוְלְכָעַר "נִיסְטָמָ" אַרְבָּיָן דָּעַם רֹוחָ  
פָּוּן תּוֹרָה אָנוּ דָּעַם נִיסְטָמָ פָּוּן אָמוֹנה צְוּוֹיָעַ  
דֵי וּשְׂוֹרָ פָּוּן שְׁוֹהָל

שווין שוהל. עם זיינען געווען שנידערשע,  
שוסטערשע, בויערשע און אפלו שואבי מיט  
שוהלען, וואו יעדער פאך האט זיך געהאט  
זויין חכלה סדור, אדרער חכלה משניות צו עין-  
יעקב מיט רבים וואס האבען מיט זוי געלע-  
דרענט. און ניט נאר האבען מיר זיך גיט געווערט  
קעגען זוי ארדבה, מיר האבען געשטאלאציגט  
מיט די דזונגע אידען וועלכע האבען מיט  
ווארמע אחהה געדאווענט און געלענטם בי  
זוייעדע רבים (וועלכע זיינען באמת אויסגע-  
ויאסטען פון די זעלכע חברה-לייט). די דזונגע  
שוהלען און קלוייזען האבען ניט געבראכט סיין  
צושפליטערונג און קיין שארען אין רעם  
קהילישען לעבען בכלל, וויל, ווי געזאנט, דעד  
קהילישער לעבען אייז ניט געווען אפהעהניג און  
די שוהלען.

דאס אלעס איז געווען איזן אויראפא. — נאנץ  
אנדרערש איזן עס אבער דא בי אונז, איבער-  
הויפט איזן די גרויסע שטערט און באזונדרער  
אייז אונז וועלטן ייטמאטן וויז גויז יארק

קיין שטאדטישע קהילת האבען מיר נאך  
ניט באוויזען צ' באשאפען, אונ' ג' וויס וווען  
כיד וועלען עם האבען די מעניליכיקיט צו באָז'  
שפֿען אַזּ אַזּ ווֹי אַגְּזִיּ יַאֲרֻקְעֵר קַהְלָה. די  
פראָבעם בין אהער האבען זיך דערוואָיל ניט  
איינֶגעַנְבָּעַן.

דעררויל זייןען אונזערע שוחלען — אונזער  
קיהיות, איבערהייפט וואס עס באלאנט אונז;  
ווער רעליגיעזען ליעבען. די בתי נסיות זיינען,  
אדרע עס דארפען זיין אונזערע רעליגיעזע שער  
פארשאפטען. און די שוחלען אדרע דורך די  
שוחלען, דארפען מיר פארזאָרגנען אַ אידישע  
עצי הונג פאר אונזערע קינדרע דורך תלמוד  
תורות און יישבות; די שוחלען האבען נעז  
קענט און געדארפט פארזאָרגנען אַ זיינדע מיט  
גִּלְעֹדֶר זאלען האבען אַ מענגליךיט צו אָפָהִיךְ  
מען כשרות; דורך די שוחלען געמיינדעט דאר-  
פָּעָן מיר פארזאָרגנען מילאָות און אנדערע צרכִי  
צבור; אין די שוחלען ווערט גייסטינע שפִּיזְיָן  
פָּוֹן תורה און אמונה געגעבען צו זיינדע באָזֶזֶד  
כער דורך די גייסטינע פִּיהָרֶעֶד וועלכָּע ווערען  
פָּוֹן די שוחלען אָויסגעחהָלְטָעָן א. א. וו. א. וו.

און וואו זוי ווערען פטורי פון טראנגן אונזערען זיך דעם יאך פון דער אויסחהלטונג פון אונזערען רע אינסטייטיזיעס פאר תורה און אידישקייט.

און און דער וועלכער צייט איז נרויס דער חורבן וואס עם ברויינגען, צו זיך אליאין און צום גאנצען קהילען לעבען אונזערען די גרויס-סע שוחלען וועלכע האבען ניט קיין ניס-טיען ווענויזער, וועלכע האבען ניט קיין רב ומורה תורה ואלכער זאל אריינבריגגען דעם רוח היהדות און שוחל און בארייכערען זוי מיט רידיעות התורה.

עס דארפא דערפער זיין דער חוב פון יעדער אידען וואס פיהלט זיך עטווואס פאראנטווארט-לייך פאר תורה און אידישקייט, און וועלכער וויל בכל ניט לעבען אומוסט און אהן איינ-האלט, צו קאנצענטרירען זיך און גראפעער שוחלען, און זוכען צו זיין א מטהפל און די שוחלען וועלכע זוינען דער מרבז, די הויפט-שוחל פון זיין גענצען, און וועלכע עס האבען און וויל שפיז נייסטינגע פיהרער פון תורה ואמונה.

קאנצענטרירונג פון די שוחלען און נייסטינגע פיהרערשטאט, זיינען נויטיג אום צו שאפען בי אונז ערליגווע קערפערשטאטן וועלכע בעהלווען אונז איזו פיעל אום.

און דערפאד איז נרויס די אונרעלט פון די פון אונזערען, הנם גאנץ גוטע ארטאראקסישע אידען, וועלכע טיילען זיך אפ פון די גראפעער שוחלען און בויען פאר זיך קליזלאך און שטיבלאך, פאר ימים נרויס אדרער אפיילו פאר שבתות און יו"ט. די דזונגע שולכעלאך צוד ערבען אונזער קהילען לעבען, זוי צושפלי טערען אונזער ביסעל נייסטינגע בחות, זיין מאכען אונגענליך עפעם צו מהאן פאר חנו, פאר בשורות, פאר טהרת המשפחה אד"ג. זיין דערלאזען ניט דאס צוזאמענבריגגען פון די פארשפעריטע אידישע פונקען. חוץ וואס די שאפער פון די מנינעם רייסען אפ אידען פון תורה, וועלכע זיין וואלטען געהערט אדרער נעערענט אין די גראפעער שוחלען זיין און ווינ-קלאך וואו מעהר איז א מהזור און א סדר און א שמש פאר מאכען א הוכרה קרינט מען ניט,

## פארשווועכט ניט די קדוישה פון אונזערע שוחלען!

(ואהיו להם למקדש מעט אלו ביה"כ ובמד"ר (מנילה בט))

פון הרב לייפמאן לעוזין

אקטיארערן און אקטרייסען, און די בימה מיט'ן ארון קודש ווערען פערוואנדעלט און א "סטידוש", וואס אויסער דעם איסור חמור, איז דער חלול השם וחולול הקדושה מורה'דין נרויס. און וועלכע אומה ולשון, ואלטען עס ער' לויבט צו מאכען פון זוינער הייליגע ערטער טעאטערען און "מיוק האלק". פון פארגענדי נון וועגען, און וועלכע פאלק ואלט זיך פאר-גינען צו פארהאנדרען די ביסל קדוישה וואס עס פארמאנט פאר א פאר זוינדע דאלארט.

עם קומט באמת א יישר כה דעם "המלה" פארן אויפהוביינ און זיין סיינטומו אויפע לאגען די שווין לאנג אונגעועהטהאנטן פראנגע פון חלול בתי נסיות וכתי מדרשות.

וויל עס איז ווירקליך שווין אונגערטענליך דאס טרעטען מיט די פים די איזנציגע ווינס לען פון קדוישה וואס מיר פארמאגען. אין שוחלען וואו עס ווערט נ'ס ווארט גע-הערט, און תורה געלערנט, ווערען אינגענאר דענט קאנצערטען אין וועלכע ס'געמען אנטויל

חובבם ז-ה

און עס איז א קאנפער תירוץ וואס איהר הערט  
אמאל פון אידען, "או קיון חון איז ניט בעסער",  
עס איז ניט ריבטינג לא אלמן ישראל, עס זייןען  
פארצן גענונג עהראליבע אידען חזנים, ביי ווע-  
מען אידישקייט איז הייליג, און וויסען די  
הייליג אוניפאנבע וואס זוי נעהמען אויף זיך  
אלאס שליח צבורי פון א פאלק וואס טראינקט זיך  
איין א ים פון בלוט און צער, און זיער איינ-  
צינע טרייסט איז, וואס זוי קענען אמאל זיער  
אונגעועטהאנטן הארי אוניסטרידען פאר דעם  
פאטער איז חימעל. און אלענפאלס זייןען זיך  
העלאג און גומז גאנז אונדער מאהנטער

אַקְטִיאָרָעָן דַּאֲרָפָעָן ווֹוֶעָן אָז וַיֵּיעַר פַּלְאַז  
 אַזְׁוֹבֶן' "סְטִירְדּוֹשׁ", אַזְׁוֹנָת ווּוְלָעָן פָּאָרָדָ  
 נְעַמְעַן דֻּעַם אַרְטָוָא זַיְיָ דַּאֲרָפָעָן נִתְּ אַזְׁוֹן  
 טָאָרָעָן נִתְּ שְׁטָהָעָן, סִירָעָן זַיְיָ וָזְגָעָן זַיְיָ לְגָמָרִי  
 אָפְּ פָּזָן וַיֵּיעַר אַקְטִיאָרָישָׁר פְּרָאָפָעָסִיאָן. שָׂוָהָ  
 לְעַזְׁן טָאָרָעָן נִתְּ פָּאָרְשָׁוּעָכְטָן ווּעָרָעָן פָּזָן וַיֵּיעַר  
 קְדוּשָׁה אַזְׁוֹן ווּעַן עַס קְוּמָעָן אַיְצָטָן דַּי יִמִּים  
 הַנְּרוֹאִים דַּאֲרָפָעָן אַיְדָעָן נְעַחַן זַיְיָ אַוְיסְבָּעָטָעָן  
 אָגָטָן יַאֲהָר אַיְן דַּי שְׁוּחָלָעָן ווּאָזָן וַיֵּיעַר הַיִּ  
 לְזִיקִיתָן ווּעַדְתָּ נִתְּ פָּאָרְשָׁוּעָכְטָן אַזְׁוֹנָם אַזְׁוֹנָם  
 טְרָאָרְדִּיצְיָעָן ווּעַרְעָן אַפְּגָנָהָיָם. אַזְׁוֹנָהָיָת ווּעַטְ  
 בְּעַשְׁעַן אַלְעָ אַיְדָעָן בְּשָׁנָה טּוֹבָה וּמְאֹשָׁרָה  
 וּבְשָׁנָה זַאֲנוֹגָיָה

לוח פאר אב־אלון

די ריבטינע צייט צו בענשען ליכט פרײַטָאנ  
אוֹנוֹ וועָזָע עַמּ ווּעֶרֶת אָוּסְׂק שְׁבָת

אויס שבת	ליכט צינדען	פריטה
8:59	8:02	דבררים, يولי 24
8:52	7:55	ואחתנן, يولי 31
8:44	7:47	עקב, אויגנסט 7
8:32	7:38	ראאה, אויגנסט 14
8:21	7:28	שופטים, אויגנסט 21
8:11	7:17	הצוא, אויגנסט 28
7:59	7:06	תבא, סעפט. 4
7:46	6:54	נצח", סעפט. 11

אוון דער הארכז'וועהטהג איז נאך גראמער  
ווען מען סוקט זיך צו, איז איז דער צייט וואס  
אונגעדר יונגענד ערנט דערפּון ווי אפּצושפּאסען  
פּון דער גאנצעער הייליגקייט פּון אַショָּׁהָל, אָזְנָּבָּר  
אוועקזומאכען מיטְן האנד דעם אונטערשייד  
פּון שוחהען און ואָדָוּוֹלֶם, איז דער זעלבעדר  
צייט פִּילְעָן אָז דֵּיאָזִינָּע שוחהען מיט זיין  
ערע קאנצעערטען, עַלְתְּעָרָע אַירְעָן פּון דעם  
אלטען חדר, אָזְן פְּרוּיָעָן זאנְאָר מִיט שִׁיטְעָלָם,  
אָזְן פְּהַלְעָן גָּרְנָּטָן אָזְנָּהָמָּעָן נִיט אָזְנָּבָּר  
ווי אָזְנוּ, זַיְזַי זַעֲלַבְסָטְמִיטְן בָּאַזְוּכָּן דֵּיאָקָּאנְ  
צַעֲרָטָעָן הַלְּפָעָן צַו מְבוֹהָ זַיְן דֵּיאָשָׁוָהָל, אָזְן  
פָּאַרְדְּשָׂוּעָבָּעָן אַירְהָרָפּּוֹשָׂהָ, פָּאַר דֵּיאָוִינָּעָן פּון  
זַיְעָעָ אַיְזָעָנָעָ פְּנִידָעָר.

עס האט זאנְאָר גַּעַטְרָפְּעָן אָז דֵּיאָיְגָּעָנָר האט  
אַ מִלְחָמָה אַנְגָּפְּהָרָט גַּעַנְעָן דֵּיאָלְטָעָרָע בְּעַלְיָה  
בְּתִים פּון אַשְׁוָהָל, אָזְן וּוּלְבָעָן מַעַן האט דְּקוֹאָ  
געַוּאַלְטָ האָבָעָן אַ פְּרוּיָעָן אָזְן מַעַנְדָּר קָאָנְ  
צַעְרָטָ, אָזְן קוּם מִיט גְּדוּיָם אַנְשָׁטְרָעַנְגָּעָנִישָׂ  
הָאָט זַיךְ דֵּיאָיְגָּעָנָר אַיְזָעָבָּעָן דַּעַם קָאָמָּח צַ  
געַוּיָּנָעָן אָזְן דַּעַר קָאַנְצָעָטָ אָזְן נִיט פָּאַרְגָּעָ  
קָוּמָעָן. אַ בְּוּטָעָר אַירָּאָגָּע.

די רעוֹלְטָאַטָּעַן פָּוּן אֶזְעַלְבָּעַ גַּאנְזִיְּ-עֲרִינוּג  
קַאנְצְעַדְתָּעַן זַיְנָעַן, אָז עַם אֵיזֶה רַעַכְתָּ שְׁבוּעָתָ צָו  
מַתָּן תּוֹרָה שְׁטַעַלְעַן אַקְטִימִיאָר פָּאָר אַ שְׁלִיחָ  
צָבָור. פְּרִיְיטָאָגָן צָו נַאֲכָתָהָאָט גַּעֲוָוִים דָעַר  
וְעַלְבָּעַ אַקְטִימִיאָר גַּעֲקְסְטִיאָרְיוּוּעַ אַזְנָעַטָּעַר  
אוֹזֶן אוֹיְפָה מַאֲרְגָּעַן צָו עַשְׂרָתָהָדְבָּרוֹת אֵיזֶה עַר  
אַדוֹיְסִינְטָרָאַטָּעַן וַיְוָאַ שְׁלִיחָ צָבָור אַזְנָחָן בַּיִּ  
די הַיּוֹלְדִינְגָּן תְּפִלּוֹת אַיְן שְׁוָהָל.

אויב עם איז רעכט צו מתן תורה, ואראום שטאָקע שוין אויך ניט איז די הייליגע ימיד גוראים מען. אויב די פיהרער פון שוחל גע- פינגען נאָר אָז דָּס שמעקט מיט עטוואָס מעהָר הַכְּנָה אִיז אָן אַקְטִיאָר אויך גוֹט, האָבען מֵיד דָּאָר אַיְזָוָאַיטִישָׁען כלְּ „דרער צוועק הייליגנט די מיטלען.“  
אוֹן אִידָּען פֿון אַ גָּאנָע יָאָהָר, אִידָּען בַּיִּ וּעֲמָעָן אַלְעָם אִיז הייליגן אוֹן טִיעָר פָּאָרְקוּעָן דָּאס אַלְעָם אוֹן גַּעֲהָעָן מִיט וּוַיְעָר פְּרוּעָן אוֹן קִינְדֶּעֶר אִיז אַזְוָלְכָעָן שׂוֹהָלָעָן בַּיִּ נְאָגָע אַזְוָי זַיְינָן? אַזְוָי זַיְינָן?

## וְזָם עַם קָעֵן אָן דָּאֶרֶת גַּעֲטָהָן וְעַרְעָן פָּאֶר שְׁמִירָת שְׁבָת פָּוֹן תְּרַנִּימָט

tabset", יעדע טעטינקייט מו זיין דוקא א מאססען אונטערגעט האונג און דערפֿאָר מו זיין דוקא א אַרְויַסְקָוּמָעַן מִיט גְּרוּוּס גַּפְּילְדָּר אָן לְיאָרָם בָּוּן אַפְּאַרְשְׁפְּרִיטָאָר ("פּוּבְּלִיסְטִי"). אָן מִיר האבען פָּאֶר שְׁבָת אוּיךְ גַּעֲטָהָן אָן דָּעַם וְעַל־בען וְעוּגַּן. גַּשְׁטַרְעַבְּט דָּוקָא צַו פָּאַרְשְׁפְּרִיטָעַן דָּי טַעַטְינְקִיְּט אָין דָעַם הַנּוֹכְּט אַוְיָף גַּאנְצָע טַרְיבְּעַנְישׁ, וּוַיְלַעַס אֵין דָאֶרֶת שָׁאָפָּעַן אַרְגְּנָאַנְזָאָד צַיְּעַס וְעוּלְבָעַז וְעַלְעַן אַרְוְמַנְעַהַמָּעַן גַּאנְצָע טַחְיָה לְעַן בָּוּן שְׁטַאָדָט פָּאֶר דָעַם צַוּעָק. אַזְאַט טַעַטְינְקִיְּט נִיט זִיךְרַבְּאָמָת עַגְעַץ נִיט אַיְזָן, בְּפִרט נִאָךְ אַיְזָן אַרְעַלְגְּנִיעָזָר אַנְגַּעַלְעַנְהָיָה וְאוֹזְמִיר דָאֶרֶת הַאֲרַצְינְקִיְּט, אָן מִיר הַאֲרַצְינְגָּע אַידָעַן אָן בָּאוֹזְנְדָעָר אָין דָעַר נִאָךְ פָּוֹן חִילּוֹל שְׁבָת וְואָסְטָהָט זִיךְרַ, צַו אַונְזָעָר בָּאוֹדְיוּדָעַן, שָׂוִין אַזְוִי אַיְנְגַּעַוּזְאַרְצָעַלְט דָאָזְיַן לְאָנדָן, אָזְעַס אַיְזָן שְׁוֹעָר אָן כְּמַעַט אַונְזָעָר מִינְקִיְּט צַו אַרְוְיַצְוּזְוָנָעַן מִיט אַיְזָן מַאל שְׁמִירָת שְׁבָת אוּיָף גְּרוּוּס טַיְלָעַן פָּוֹן דָעַר אַידְיַשְׁעָר בָּאַפְּעַלְקָרְנוֹגָן.

דָעַר צְוּוֹיְטָר הַסְּרוֹן אָין דָעַר טַעַטְינְקִיְּט פָּאֶר דָעַר אַפְּהִיטָוֹנָן פָּוֹן יִשְׁבָּת, אַיְזָן גְּעוּוֹן דָאָס, וְואָס מִיר האבען אַפְּגַּעַנְעַבָּעָן אַונְזָעָר אַלְעַ בְּחוֹת אָן גַּאנְצָעָר עַנְרָגְנִיעָז צַו קַעְפְּמָעַן גַּעַנְעַן חִלּוֹל שְׁבָת אָן וְוַיְנִיגְגָּשְׁתָּהָן גַּעַטְהָאָן פָּאֶר שְׁמִירָת שְׁבָת גְּוֹפָא. מִיר האבען גַּעַפְּהָרָת אָן אַגְּנִירָהָפָא קַמְּמָה גַּעַנְעַן מַהְלָלָי שְׁבָת אָן האבען אָין דָעַר וְעַלְכָּר עַצְיָת אַרְנוֹנָאַכְּלָעַסְיָוָת דָי פָאַרְפְּעַסְטִינְגָּוָן פָּוֹן דָי פָאַזְוִיצְיָס פָּוֹן דָי שְׁמָרִי שְׁבָת גְּוֹפָא, אָן דָעַרְפָּאָר אַיְזָן אָין דָעַר צִיְּטָה וְעוֹן מִיר זַיְנָעַן גַּעַנְאַגְּנָעַן וּוְכָעַן צַו פָּאַרְמִידָעָן חִלּוֹל שְׁבָת בַּיִ אַנְדָּרָעָה האבען מִיר וְוַיְנִיגְגָּשְׁתָּהָן גַּעַזְאָרָגָט, אַז שְׁמִירָת שְׁבָת זַאל אַיְזָן אַונְזָעָר רִיחָהָעָן וּוְלְבָסָט אַבְּסָאָזָט אַפְּגַּנְהָיָה וְעוּרָעָן.

וְואָס מִיר דָאֶרֶת הַאֲנָהָן אַיְזָן דָאֶרֶת, נִיט

אַיךְ בֵּין זִיךְרַ מִדרָּה וּמִתְּוֹדָה, אָז גַּעַטְעַדְגִּינְגָּה דָעַם דָאֶזְגָּעָן כְּאָמֵר וּוְעַגְעַן דָעַר אַנְגַּעַוּהַטְּאַגְּנָטָעָר פָּרָגְּנָעָפָּוֹן חִלּוֹל שְׁבָת האָבָא אַיךְ פָּרִיחָרָעָן דָעַם דָאֶזְגָּעָן לְעַזְעַר וּוְעַלְעַן שָׂוִין, נִאָךְ אַיְדָעָר מִיר וּוְעַלְעַן עַנְדְּגָעָן דָעַם אַרְטִיקָּעָל, אַז מִאָךְ טָהָאָן מִיטָּזָיָן שְׁרִיבְּעַדְגִּינְגָּה, אָן מְבָטָל זִיךְרַ זַיְנָעַן דָעַם שְׁרִיבְּעַדְגִּינְגָּה מִיטָּזָיָן שְׁרִיבְּעַנְישׁ, וּוַיְלַעַס אֵין דָאֶרֶת שְׁוִין אַזְוִי פִּיעַל נִעְרָעַדְתָּן אָנוֹשָׁרְבִּיכְּבָעָן גַּעַוְאָרָעָן וּוְעַגְעַן דָעַר וּוְיכְטִינְקִיְּט פָּוֹן שְׁמִירָת שְׁבָת עַל פִּי תּוֹרָה וְאַמְנוֹנָה, וּוַיְיַזְרֵר אַוְיָף וּוְעַגְעַן דָעַם חֻמְרָה הַעֲוָן בָּוּן חִלּוֹל שְׁבָת, אָן נִיט נִאָר אַיְזָן גַּעַרְעַדְתָּן גַּעַוְאָרָעָן נִאָר אַיְזָן גַּעַטְהָאָן גַּעַוְאָרָעָן דָבָנִים, אַרְטִאַדְאַקְסִישָׁע בְּעַלְיָה בְּתִים אָנוֹ אַרְגָּזָן נִזְאָצִיעָס פָּאֶר דָעַר אַוְיַחְדָּלְטָוָנָג פָּוֹן שְׁבָת, אָנוֹ שְׁרִיבְּעַדְגִּינְגָּה אַיְזָן גַּעַוְעַן אַזְוִי קְלִיּוֹן, אָז עַס דָעַר עַרְפָּאָגָן זַיְדָן קְוִוִּים אַוְיָם עַפְעַס קָעֵן גַּעַטְהָאָן גַּעַוְעַרְעָן אַיְזָן דָעַם הַגְּנוּוֹכָט.

אָן בָּאַטְשׁ וּוְיסְעַדְגִּינְגָּה פָּאַרְאוֹוִים דָי אַלְעַטְעָנוֹת, הָאָט דָעַר שְׁרִיבְּעַדְגִּינְגָּה צַו שְׁרִיבְּעַדְגִּינְגָּה זִיךְרַ דָאֶרֶת גַּעַנְעַמְעַן דָעַם אַרְטִיקָּעָל זִיךְרַ אַיְבָּעָר דָעַר וּלְבָעָר טַעַטְמָע, וּוַיְלַעַס שְׁבָת אַיְזָן סּוֹאַבְּ-לְסָסָפָּה בַּיִ אַונְגָּן צַו הַיְלָגָן אָנוֹ צַו טִיעַר מַעַן זַאל זִיךְרַ אַוְיָף אַיְזָן מִינְטָוָת מִיאָשׁ זַיְנָעַן חָוָשָׁפָּוֹן דָעַר מַעְלִיקִיְּט אָז שְׁבָת זַאל דָאֶרֶת גַּעַפְּגָעָן זַיְנָעַן פָּלָאָז אַיְזָן אַונְזָעָר לְבָעָן, אָנוֹ אַוְיָף וּוַיְלַעַס פָּלָאָז וּוּרְקָלִיךְ זַאל נִיט אַוְיַסְגַּעַשְׁפָּט גַּעַוְאָרָעָן רָעָן אַלְעַטְעָנוֹת אַיְזָן גַּעַוְאָרָעָן גַּעַוְאָרָעָן רָעָן אַלְעַטְעָנוֹת וּוְאָוָר דָעַר שְׁבָת זַאל דָאֶרֶת גַּעַטְהָאָן נִעְנָעַן זַיְנָעַן תְּקוֹמָה אַפְּלוֹ דָאָז אַמְעָדְקָא.

דָעַר חַסְרוֹן אַיְזָן בַּיְזָהָרְגָּעָר טַעַטְינְקִיְּט פָּאֶר שְׁבָת אַיְזָן בָּאַשְׁטָאָנָעָן, עַרְשָׁתָעָן, אַיְזָן דָעַם פָּאֶר נִעְמָעַן זִיךְרַ צַו אַגְּרָוָן מַאֲסְטָאָבָּה. מִיר וְיַיְנִיגְגָּשְׁתָּהָן בְּכָלְגָּעָן גַּעַוְאָרָעָן גַּעַוְאָרָעָן רִיקָּא צַו דָעַקְעָן, אָז נִאָר "תְּפִתְחָת מְרוֹבָּה

טען ניט נאר ניט זיין געגען שטירת שבת, נאר זיין וועלען דאנקbaar זיין די שומרי שבת פאר געד בען זיין די מעגליקיט פון אפרזהען דעם שבת' דיגען טאג וויל, וויסען מיר דען ניט, וויפעל עם שטעהן זיך אויס עה לריכע קראמעדר וואס ואלטען מיט'ן גאנצען הארצען געוואלט זיין שומרי שבת, אבער די שכנים קנדען ארום כייטען זיין צו עפנען זיירע קראמען אום שבת, און פאר מורה צו אונוערטען די קונדען וועדען זיין מיט הארצוועהטאג מהליך שבת גאטרידך ניט וועגען אלעמען קען אוזי געזנט וועדען, אבער אלענפאלם א גאנצע גרוועז ווועט שיין אויסגעפינען קראמער פון דעם אויבענדער מאנטען טיפ, וואס וועלען מסכים זיין צוליב זיין שליסען זיירע געשפטען אום שבת.

די דזונגע גרוועם, נאכדעם זיין זיין וועלען זיין גיט פארבעטינט אין זיך וועלען זיך ערשות נאכדעם פאראיינינען אין א גרעסער ארטאַ זיאציע באָר שטירת שבת, וואס ווועט שיין מילאָ מאכען פיעל, לייבטער צו קריינען מיט האלטער און מיטפיהלער צווישען קראמער און מאנו-בקטשורערס וועמעס געשפטען וועלען ניט וויסען פון חילו שבת.

ואלען זיך נאר געפינען אין יעדער געגענד איינצעלע, "מתנדבים בעמ", ביי וועמען די קידוש שבת פארגעט און ארט ליעבען, זיך לען זיין מקדיש זיין א ביסעל פון זיינער צייט פאָר דער שאפונג פון איזעלכע גרוופירונגען און דער שבת ווועט אין א גרויסער מאָס געראַטער ווועט ווערען.

אידען מיט אהבת תורה ויראת שמים, אידען מיט הארץ פאר אונוער הייליגען שבת טהוט אייינער חוב צו', און אידישקייט, נעטט זיך צויאמען און פאראייניגט אייינער קראמער געגען ליכבוד התורה ולקידושת השבת!

זי יאנען זיך נאר גרויסער ארגאניזאַצייעס, און ניט צו פארשפֿרִיְּטָעָן אונוער טעטיגשיות אויף גאנצע געגענדען פון שטאדט.

אידען שומרי שבת דאדבען זיך צו אַזְמָעָן רידען אין קלינע גרווען, אין וועלכע ס'זאָן לען אַרְיֶינְגָּהָן אַיְגָּעָן מענשען ווי פרײַנְד און בעקאנטש שכנים, און שאפֿען שומרי שבת גרווען, ניט צו קעמעפֿען געגען וועמען עם איז און ניט זוכען אנדערע צו מאכען פאר שומרי שבת, נאר פארבעטינען די שטירת שבת אין דער איינגענער גרוועז עלבסט, דאס הייסט און ניט נאר זאלען די מיטנילדער פון דער גרוועז מיט זיינע פאמיליעס אַפְּהִיטָעָן שבת גוֹפָא אַלְעַז זיינע פֿרְטִים, סיַי וואס באַלְאַגְּנָט צו "זָכוֹר" און סיַי וואס באַלְאַגְּנָט צו "שָׁמֵר" את יומ השבת לדריש, נאר עס מז איר זיין דער חוב פון יעדער חבר פון דער גרוועז, אַז די גאנצע וואָך זאל ער פֿאַרְבּוֹרְיוֹכָעָן און נוצען אַז זיינ הוי נאר אַזעלכע שפיין און אַרטְּמִיקָּעָן וועלכע ווערען געקויפֿט דוקאָ ביַי שומרי שבת. זאל עס זיין פֿרְאַדְּקָטָעָן פון "גרְאַסְפּּרִיְּ" אַדרער פֿרְוּכָט קראמען, זאל עס זיין ברויט פון בעקעריען, ווי אויך ריאנינען סְלִיְּדָר, קוֹי פֿעַן און פֿאַרְרִיכְטָעָן שיך און אַפְּלוֹ שערען זיך איז אַ "בְּאַרְבָּדָר שָׁאָפָּ" זאל עס אלע זיין דוקאָ ביַי שומרי שבת.

אַ גְּרוּפָע אַפְּלוֹ אַזְוִי קְלִיּוֹן ווי פֿוֹן צָהָן פָּמִילִיעָס ווועט שיין האבען די מעגליכקייט צו נִיְּתָעָן בָּאַטְּשָׁ אַיְזָן "גְּרָאַסְפּּרִיְּמָן" אַזְוִי אַיְזָן בעקערוי ווי אויך אלע דערמאַנטע אַנדערע, זיין זאלען, כדַי צו פֿאַרְמִידָעָן דעם פֿאַרְלוֹסְטָעָן קוֹנְדָעָן, אַז זיין זאלען היטען שבת. עס קען זיין אַז עס ווועט אויסקומען ווי נעהן אַבְּיסָעָל זוּיינְטָר אַסְפָּרְטָעָן צָאָז קראמער אַדרער שנידער וואס זאל צוֹלִיב ווי זיין שבת פֿאַרְ שְׁלָאַסְעָן, אַבער דאס אַז דאָך די אַיְנְצִינְגָּעָן בַּרְזָלְמָעָן, אַזְוִי דְּשָׁמֶן וואס פֿאַדְּעָרָט זיך פֿוֹן אַ שומר שבת. אַזְוִי אוּבָּר שְׁבָת אַז בַּי אַזְוִי געגען טיינער דארף אַזְוָאָ בַּיְסָעָל מְסִירָות נְפָשָׁת ניט צו שׂוּעָר זיין, און מען מג זיין זיכער, און סוף כל סוף וועלען דאָך די פֿאַרְקוֹיְפָּרָעָן די פֿרְאַדְּקָט

## העלפַט די עוזרת תורה!

רבנים, אידישע פיהערער, אידען פון שוחלען אונן אלע וואס האבען א פיהלענדע הארץ פאר די ל'יעדען פון אונזער הלימדי חכמים און אלע גלוות לאנדער אונן און אונזער הייליגן לאנד, בארגענט ניט און די הייליגע טאג פון ימים גוראים צו שיקען אייער הייליג צו די ע רת ת ו ר ח , 673 בראדוויי, ניו יארק, און און נאמען פון די טויזענטר רבנישע פאמיליעס וועלבע ווערטען געשטעצט דורך דעם דזונען הייליגען אונשטאטלט ווינשען מיר איריך א גוטען בעזונגען און נחת'דינען ניעם יאהר בתוך כל ישראל.

הרברב ישראלי הלוי דאועגענערג, נשיא הרב חיים יצחק הכהן בלאר, נובר הרב יוסף אלאי הענקין, מוכיר

## ב ר ב ה

בכל גאנגן אונן מברכין את הרברב די ל'יפמן יעווין בברכת מזל טוב לקלות בטו המהוללה מרת חי' ליבא עם בן נילקה המצווין אברחם יצחק שטינקובים, שהיתה ביום א' ראה, בברודוואר סנטרל. יהי רצון שהוא עם רשותו הרבענית ירווח מהם רוב נחת, בנים וברוח, והזיווג יעלה ליפה ולברכה בכל משאלות לךם לטובה.

## צו אונזערע לעוזר!

מיר בעטען אלע די וואס האבען נאך ביין איצט ניט צונענישקט פאר דעם „המשלה“, ווי זאלען איזו גוט זיין גלייך צושיקען. די פיעלע און פיעלע דאנקכארע בריעף וועיל-בע מיר קריינען פון דעם גאנצען לאנה, מאכט אונן נאך פעסטער און אונזער באחויפטונגן, און אזא זשורנאָל ווי דער „המשלה“ איז א גויטוונדרינקייט, און פארדרינט דערפֿאָר ער זאל געשטעצט ווערטען און זיין פולעד מאם. שיקט אייער סוכספיריפשאן תיכא.

## אברות

בד דמייך זקן רבינו הרב ר' מאיז ז"ל בישהי' קונטראס זה כבר מוכן לרופום, נפערנו משמעה רעה כי באה, כי זקן רבינו הרב ר' משה זבולון מרנגליות עליה השמיימת. נ"כ ר' דמיר הר' מאיז בכינוי עמודרא". כי עמודה הי' לחרבו ותלמידיו הרובנים ולכל בית ישראל, עמוד לתורה שלאל פסק מלחשעתה בעה ולחוטמכה עד הרגע האחרון שבחייו, עמוד לעבורת, בערד עמו וארכיו, והעמים על עצמו את עול העבור וצרכיו, ויט על שכמו כל סבל וצעע כלוי ופטמי ואת נפשו מסר לעוזרת עמו בצרתו, ועמור החסד עד שכמעט כל מוסדות התורה והחסד שבארץ ובגולה תלו עיניהם בו, והוא נשענים עליו.

שבעים משמותם וששת ימי חייו שמש רבנות, מ"ז מהם באה"ב, וכמה כבוד נחלה הרבות האמריקאית כשחררב ר' משה זבולון ישב בראשה. ובשבעה באלו שבקב לוין חי! ולב מי לא יכאב ועין מי לא תדע, כי גודלה האבדה ונודול הכאב! השית' ינחים את משפחתו היסרה, את קהילת ישרון ואותנו כולם בתושבציו".

## הרברב ר' שמעון זיוויז — איןנו!

הרבות האמריקאית אבדה את אחד מזקני ומבחור חבריו בפתירתו של זקן הרובנים בפייטסבורג הרברב ר' שמעון זיוויז ז"ל. גודלותו וההתמדתו בתורה הראה בספריו „המשביה“ על הירושלמי (לכדר ספריו חסר דעת, בית פנא ומטה אהרן שהבר). מרותיו שהיו מפליאים בחציניותם חביבו אותו על כל מי שידע או שמע על אדורותיו. בן פ"ב שנה הי', וב"א מנ"א הילך מאתנו. נדולה האבדה למשפחתו, לקהילתו לרבות, חביל על דאבדין ולא משתכחין.

## פֿוֹן אַ רְבָ אַיְזָ נְעֻוָאָרָעַן אַ שְׁנִידָעַר

אן אַינְטְּרָדְעַי מֵיטַ מֶרֶ. שִׁיקְיָון, פֿוֹן דָעַם קָאַמְבִּינְדַּקְלָאַדְיָינְג עַקְסְטְּשִׁיְינְדְּזַזְ

ביי אַ מִיטְיָינְג פֿוֹן דַי רְבָנִים אָנוּ בָעֵלִי בְתִים  
הַשּׁוּבוּסִים פֿוֹן יַעֲנֵר צִיְיט, וְאוֹ מֶרֶ. שִׁיקְיָון מֵיט  
זַיְין פָאַטְעַר זַיְין עַנוּזְעַנְדַר גַעֲוָעַן, אַיְזָ דָעַר  
לָאוּ שַׁעַטְנָזָן בְעַשְׁפָרָאַכְעַן גַעֲוָאָרָעַן אָנוּ פֿוֹן יַעַ  
נְעַר צִיְיט אָנוּ הַיְתָר עַר אָפַר דָעַם לָאוּ לוֹיטַ דָעַר  
פָאַרְשְׁפָרְעַבְעַן פֿוֹן מֶרֶ. שִׁיקְיָון צַו זַיְין פָאַטְעַר  
פָאַר זַיְין טְוִיטַ, צַו פָאַרְהִיטָעַן דָעַם לָאוּ פֿוֹן  
שַׁעַטְנָזָן בְדַי לוֹכָהַת הַרְבִּיבִים.

“אַבָּעַר אַוְיסְעַר מֵיטַ אַיְינְגַעַנְדַר שְׁטוּרַעַבְוָגַן אָנוּ  
אוֹירַ דַי מְצֹהָה פֿוֹן לְקִים דְבָרִי הַמֶּת פֿוֹן מֵיטַ  
פָאַטְעַר זַיְין, אַיְזָ נִיט אַזָּא גַרְינְגַעַזְעַזְעַד אָלָסְעַדְעַסְטַמְעַט  
דָוְרְכְזְוּפְיְהָרָעַן”, הַאטַ מֶרֶ. שִׁיקְיָון גַעֲוָעַן,  
וּוֹיְילַ עַס לִינְטַ אַיְזָ דָעַם נְרוֹוִיסַע שְׁוּרְעַרְנִיקְיָיַי  
טָעַן, וּוּלְכְעַזְעַזְעַנְעַן פָעַרְבּוֹנְדָעַן מֵיטַ צִיְיט אָנוּ  
נְעַלְדַר אָנוּ זְוַיְינְדָגַן 35 יַאֲחָר אַיְזָ מֵיטַ קָלְאַדְיָינְג  
בִּזְעַנְסַ, פֿוֹן וּוּלְכְעַר אִיךְ הַאָב בְּהַה גַעַמְאַכְטַ  
אַגְּרוּסְעַן עַרְפָאַלְ, הַאָבָעַן מֵיטַ פָאַטְעַרְסַ זַיְין  
וּוּדְרְטָעַר אִימְעַר גַעַרְקִיטַמְטַמְעַט מֵיטַ נִשְׁמָה אָנוּ דַי  
צִיְיט אַיְזָ גַעַקְוָעַן. מְעַנְשָׁעַן זַיְינְגַעַן נִיטַ קִיְיָן  
אַיְבְּיִקְיָיִטַ אָנוּ אִיךְ הַאָב זַיְן אַרְיִינְגַעַנְוָאַרְפָּעַן  
מֵיטַ מֵיטַ גַעַנְצָעַר עַנְגְּרָנִיעַ אַוְיסְצְוּפְיְהָרָעַן מֵיטַ  
זַיְין דַעַר צִיְיט, וּוּלְכְעַזְעַנְעַן אָיוֹ מַעְהָרַ מְסֻגְןַ  
אָלָסְעַדְעַסְטַמְעַט פֿוֹן דָעַם אַרְדִישָׁעַן שְׁטָאַנְדַן  
פָוְנְקָטַ, וּוּיְ אַיְזָ אַמְּקָלְיָעַן צִיְיטָעַן. אָנוּ נִיטַ  
אַכְטָעַנְדִיַ אַוֹיָף אַלְעַזְעַ שְׁוּרְעַרְנִיקְיָיַעַן בֵּין אִיךְ  
מִפְקִידַ צִיְיט אָנוּ גַעַלְדַב בֵּין אִיךְ וּוּלְ אַוְיסְפִּיהַ  
רָעַן מִינְעַן פָלְעַנְדַר צָום דָעַת הַסְּחָלַ, וּוּסְטַמְעַט  
קוֹמֶט פֿוֹן דָעַת הַמְּקוֹם”.

### הַזְּרָעִים בְדִמְעָה בְרָנָה יַקְצָרוּ

“אָנוּ וּוּרְקָלִיךְ בִּים יַעֲצְטִיגַעַן מַאֲמַעַנְטַמְעַט  
אִיךְ זַגְעַן כִּי לָאַלְמַן יִשְׂרָאֵל. דַי בִּזְעַנְסַמְעַט  
זַיְךְ עַנְטוּוּקְעַלְטַמְעַט צַו אַזָּא פָוְנְקָטַ, אָזְ אִיךְ בֵּין  
נְעוּוֹן גַעַזְוָאַגְעַן צַו מוּפְעַן 3 מָאַלְ, פְּרִיְהָרָעַן  
פֿוֹן 126—5ְטַעַן עַוְונָיו, צַו 79—5ְטַעַן עַוְונָיו,  
אָנוּ אוֹירַ אַ בְּרָעַנְטַש אַיְזָן 47 קָאַנְעַל סְטְרִיטַ  
אָנוּ יַעַצְטַמְעַט הַאָב אִיךְ אַרְיִינְגַעַנְוָמְפַט אָנוּ דָעַר

רַעַדְעַנְדְּגַג מֵיטַ מֶרֶ. שִׁיקְיָון, וּוּלְכְעַר אַיְזָ  
מִפְקִיד זַיְין צִיְיט אָנוּ גַעַלְדַר פָאַר דָעַם אַיְדָעַל  
פֿוֹן שַׁעַטְנָזָן, הַאטַ אַיְהָם גַעַרְכָאַט צַו דָעַם גַעַרְאַנְקַ פֿוֹן  
שַׁעַטְנָזָן? הַאטַ עַר עַרְקְלָעַהָרַט דָאַס פָאַלְגְּעַנְדַעַן:  
אָלָסְעַדְעַסְטַמְעַט אַיְזָ מֶרֶ. זַיְין קָאַרְעַרְעַהָרַט  
דָעַוְעַט עַל דָלְתִי תּוֹרָה. זַיְין אַוְפְּנָהָרַעַהָרַט  
אַגְּנְעַפְּגְּנָעַן וּוּעַן עַר הַאטַ גַעַלְעַרְעַנְט אַיְזָ סְלָאַר  
נִימְעַר יִשְׁיבָה, נְרַאַדְגָעַר גַעַבְנִיעַ, פֿוֹן וּוּלְכְעַר  
עַר הַאטַ נְרַאַדְוָאַרְטַמְט. אַיְן דִיְעַזְעַר יִשְׁיבָה אַיְזָ  
עַר נְעוּוֹן בָאַוְוָאַסְטַמְעַט אָלָסְעַדְעַסְטַמְעַט עַלְיָוַן  
עַר הַאטַ גַעַלְעַרְעַנְט צְוֹזָמְעַן מֵיטַ הַרְהָגַג אַיְסַמְטַ  
קָאַלְסְקַסְט זַיְין. דָאַן אַיְזָ עַר אַוְעַקְעַנְפְּאַהָרָעַן אַיְזָ  
דָעַם שְׁטָעַדְטַעַן קָאַרְטְזְוּבְעַרְעַזְעַעַן, עַר וְאַל זַיְין  
וּוִיְיט פֿוֹן דָעַם טְוִיכַעַן פֿוֹן דָעַר נְרוֹאַסְטַרְעַט שְׁטָאַדְטַ  
וּוּאַוְעַר הַאטַ גַעַלְעַרְעַנְט יְוָסְטַ וּמַסְטַ וּלְיָהָ, בֵיזַעַר  
הַאטַ גַעַרְקָאַגְעַן סְמִיכָה אַוְיָה הַוּרָאַה, אָנוּ וּוּעַן  
עַם הַאטַ וְאַזְעַנְדְעַרְטַמְט דַי לְאַגְעַן אַיְן דָעַם פָאַר  
מִלְיָעַן לְעַבְעַן פֿוֹן זַיְין פָאַטְעַרְסַ זַיְין טְוִדרְוָת זַיְין  
וּוּלְכְעַר אַיְזָ גַעַוְוָעַן אַזְנַבְעַן אַזְנַבְעַן  
רִיחְמָשָׁר בְיוֹנְסָמְעַן וְאַוְיָרְקָאַגְעַן מֵיטַ פָאַרְהָרַעַן לְמַדְרַן  
אָנוּ עַר אַיְזָ גַעַוְאָרְדָעַן גַעַזְוָאַגְגָעַן צַו נְהָמָעַן  
זַיְין וּוּגְנְדָעַרְשְׁטָעַקְעַן צַו פָאַהָרָעַן נְאַרְ אַמְעָרִיָּ  
קָאַ, אַיְזָ מֶרֶ. שִׁיקְיָון גַעַפְּאַהָרָעַן מֵיטַ זַיְין פָאַר  
טְעַר נְאַרְ אַמְעָרִיקָא. אָנוּ אַיְן יַעַנְעַ צִיְעַטְעַן אַיְזָ  
דָעַר מִצְבָּחָהָרָעַן אַיְזָ אַמְעָרִיקָא גַעַוְוָעַן וּזְהָרָ  
קָלְיָין. הַאטַ עַר גַעַזְבָּט דָעַם אַהֲבָה אַתְּ המַלְאָכָה  
וּשְׁנָא אַתְּ הַרְבָּנוֹת, אָנוּ עַר אַיְזָנְיָין מֵיטַ זַיְין  
פָאַטְעַר זַיְין אַיְזָ נְיַרְקִינְגַעַן בִּיןְעַנְסַמְעַט. אָנוּ דַי  
בִּיןְעַנְסַמְעַט אַוְעַמְקָמַעַט אַיְזָ נִשְׁמָה אַזְנַבְעַן אַזְנַבְעַן  
אַיְזָ נִשְׁמָה אַזְנַבְעַן אַזְנַבְעַן אַזְנַבְעַן אַזְנַבְעַן  
אַיְזָ נִשְׁמָה אַזְנַבְעַן אַזְנַבְעַן אַזְנַבְעַן אַזְנַבְעַן  
זַיְין שִׁיקְיָון.

## צו ארכיבייטער שומרי שבת

דער „ווער הרובנים“ אוֹזָן מודיע אלע די וואָס אַרְבִּיטֵעַן פָּאֶר דָּעַר שְׁטָאָדָם, אוֹן ווַילָּעַן, אוֹ זַיְעַר יוֹמִיטָּב/דִּינְגַּע אַרְבִּיטֵט טָעַן זַוְּלָעַן אוֹיסְטֵר גַּעֲבִיטָעַן ווּדְרָעַן אוֹיְף וּאַכְּבִידָגָע, אוֹ זַיְיָן זַוְּלָעַן קּוֹמָעַן אוֹין אָפִים פָּוּן „ווער הרובנים“, וואָו זַיְיָן ווּלְעָעַן גַּעַרְנָעַן בְּרִיה צַו די אַדְמִינִיסְטָרָאַט טָאָרָם, אוֹן זַיְיָר פָּאֶרְלָאָגָן ווּטַעַט עַרְפִּיהָלֶט ווּעַרְעָן.

## פָּוּן דָּעַר אַזְּדִישָׁה וּוּלְטָם

טָאָרָאָנְטָאָעָר לְאַנְדְּסְלִיְּיטָפָּוּן טָאָרָאָלָא, רָאָד דָּאָמָעָר גּוּבְּרָעָנִיָּעָ, הַאָכְבָּעָן דִּי טָעַג בְּאַקְוּמָעָן אָז אַיְזְרוֹדָפָּוּן דָּעַר קְהָלָה אַיְזְטָאָרָאָלָעָר צַו אַרְנוֹנָאָר וּרְעָעָן דִּי טָאָרָאָלָעָר לְאַנְדְּסְלִיְּיטָפָּוּן קָעְנָעָדָע אָזָן אַמְּרָיְיקָא כְּדִי צַו הַעֲלָמָעָן זַוְּלָעַן פָּאֶרְלָאָגָן צַוְּרִיקְצּוּבְּוּיָעָן דִּי שָׂוָּהָל, וואָס אַיְזָאָכְטָה הַוּנְּדָרָעָט יָאָחָר אַלְטָמָ.

איַן קוֹלְ-קוֹרָא, וואָס אַיְזָנָעַט גַּעַשְׁקָט גַּעַוּאָרָעָן בָּוּן טָאָרָאָלָעָר צַו מָר. טָאָרָלָם רָוּבְּגַשְׁטִיּוֹן, 173 יָזְרָאָן סְטָרִיט, טָאָרָאָנְטָא, קָעְנָעָדָע, ווּרְעָטָר דָּעָרָה צַעְלָמָט, אוֹ דִי אַלְטָעָשׁוֹהָל אַיְזָהָרָב גַּעַוּאָרָעָן אַיְזָנָעַט מְלָחָמָה אַיְזָנָעַט דִּי פּוֹיְלִישָׁע רָעִינְרוֹגָן הָאָטָט גַּעַלְאָזָט וּוּסְעָן, אוֹ אַיְזָנָעַט מָעָן ווּטַעַט דִּי שָׂוָּהָל נִיטָט צַוְּרִיקְצּוּבְּוּיָעָן ווּטַעַט מָעָן דִּי שָׂוָּהָל אַיְגָנָאָנָצָעָן צַוְּאָוָאָרָפָעָן.

די רָעִינְרוֹגָן לְיוּטָפָּוּן מְצָדִים הַאָכְבָּעָן אָפִיָּיְל אַנְמָעָן גַּעַנְגָּבָעָן אַיְגָנָעָר פָּוּן דִּי נָאָפָעָן אַיְזָנָאָיְהָר-דוֹוָאָרְטָאָל, לְעָבָעָן דָּעַר אַזְּדִישָׁעָר שָׁוֹלָעָ: רַמְבָּמָגָט, לְכָבּוֹד דָּעַט גַּרְוִיסָעָן אַיְזָדָישָׁעָר דִּישָׁעָן דָּעְנְקָעָר, ווּלְכָבָעָר הָאָטָט אַטְהָיָל פָּוּן זַיְן לְעָבָעָן פָּאֶרְבָּרָאָכָט אַיְזָנָעָמָד. אוֹיְף אַרְאָכָישׁ ווּטַעַט דִּי נָאָס הַיּוֹסָעָן: שאָרָה מָוֹסָא אִיכְבָּן מִימָוָן (די נָאָס פָּוּן מָשָׁה בָּנָיְמָוָן).

נאַנְצָעָר בַּיְלְדִּינְגָּג, 38 קָאנְעָל סְטָרִיט, קָאָרְנָעָר דִּיוּוּוֹזָשָׁאָן אוֹן לְוַדְּלָאָוּ סְטָרִיט, אוֹן אַיְזָהָר צַעַן גַּעַה אַיְדָעָן עַפְעַנְעָן אַיְזָהָר שְׁטָרִיט, אוֹן אַיְזָהָר בְּרוּקְלָיָן. דָּעַר עַרְפָּאָלָגָן פָּוּן מִיזְנָן בִּזְוָה נָעַס קּוֹמָט דָּוְרָקָדָי גַּעַקְוִיפָּט בִּיְיָ אַטְוּזָעָן ווּלְכָבָעָה אַבְּעָבָעָן בִּיְיָ מִיר גַּעַקְוִיפָּט בִּיְיָ אַטְבָּעָיָה נָאָרְמָעָנְטָמָט, אוֹן צַו דָּעַר ווּלְכָבָעָר צִיְּטָאַפְּעָיָה רָעָן זַיְיָ צַוְּמָאָלָק ווּעַגְעָן דָּעַם אַיְסָוָר שְׁעָטָן. ווּיְאַוְיךְ אַיְשִׁיבוֹת אַוְן תְּלִמְדוֹד תּוֹרָהָס אַוְן אַיְבָּרָהָהָס חַוִּיפָּט צַו דִּי יָאָגָג אַיְזְרָאָעָל אַרְגָּנָאָנוֹזְיָוִישָׁאָנס, דִּי אַפְּעָרְקָאָנְעָר גַּעַבְוִירָעָן יְוּנְגָעָלִיטִים, ווּלְכָבָעָר פָּאֶטְרָאָנוֹזְיָוּן מִיךְ. פִּיעָלָעָן זַיְיָגָעָן בְּרוּם מַעַן זַיְיָגָעָן אַוְיךְ סְפָאָרְטָטָמָט.

## א באַמְּנָעָרְקָוָגָן פָּוּן מָה. שיְקָיְין

„יְוּנְגָעָלִיטִים זַוְּלָעַן נִיטָט דָעְנְקָעָן, אָז קְלִיְדָעָה, ווּלְכָבָעָר זַיְיָגָעָן דִּי פָּוּן שְׁעָמָנוּ זַיְיָגָעָן נָאָרָבָעָר עַלְטָרָעָמָעָן, זַיְיָגָעָן מִידָאָיִדָּן זַיְיָגָעָן, אָז עַלְטָרָעָמָעָן בִּין אַיְזָהָר קְלָאָדָינְגָן מָאָנוֹפְּעָקְטִישָׁוֹרִינְגָן בִּיןָעָם פָּאֶרְלָאָגָן דִּי לְעַצְמָעָט 85 יָאָהָר אַוְן מִינְיָנָעָ קְלָאָדָינְגָן זַיְיָגָעָן אַיְמָעָר בָּאַרְיחָמָט אַלְסָטָט דִּי פִּינְסְטָט, שְׁהָנְסָטָעָה אַוְן סְטוּיְלִישְׁסָטָעָה, ווּלְכָבָעָר ווּרְעָטָר גַּעַעַטָּה אַטְרָאָנְגָּעָן בִּין דִּי רִיכְסָטָעָה יְוּנְגָעָן סְפָאָרְטָיְשָׁע דָרָעָט סְפָרָם.

„אָירָ פָּוּן מִיזְנָן זַיְיָגָעָר טְרִיעָה בְּעַסְטָמָה, אַוְן מִינְיָנָעָ קְלָאָדָינְגָן ווּרְעָטָר גַּעַמְאָכָט בִּיְיָ דִי בְּעַסְטָמָה דְּזַיְיָגָעָרָם ווּיְאַוְיךְ אַיְדָעָה בְּעַסְטָמָה שְׁנִינְיָדָרָם אַוְן צַו דָּעַר ווּלְכָבָעָר צִיְּטָאַפְּרָקְוִוָּה אַיְדָעָה מִיטָּה בִּיְיָ לְיִנְסָטָעָה פְּרִוְּזָעָן אַוְן מַאְךְ פָּרָיָה אַלְטָרָעִישָׁאָנס. אַוְן אַיְדָעָה הָאָפָּהָדָס אַלְטָרָעִישָׁאָנס. בּוּיְתָ אַוְיךְ אַמְתָּהָעָ בְּשָׁרוֹת אַוְן אַרְעָנְטָיְיכָבָעָן הָאַנְדָּלוֹגָן מָוֹן מָאָכָעָן אַוְיךְ עַרְפָּאָלָגָן“. (\*)

## לשנה טוביה תכתבו ותחרתמו

בשנה טוביה ומאושרה בשנת גַּוְלָה ווִישׁוּה  
אני מבורך את מורהנו ורבינו הנanon הנדרול הרב ר' ישראלי דושאוייטש שליטא' ואת כל בני קהילתנו המפוארה "תפארת ישראלי" שברחו  
ווילאכבי, ברוקלון, בתוך כל ישראל.  
י. געלער, נשיא,  
קהילת תפארת ישראל.

לשנה טוביה כתבתו וחתמו ויונשען אייך די הנהלה פון  
אגודת אנשי מעמד ובית ועד לصحابים, 156 הענרי סטראיט, ניו-יורק

הערת אונצער ראדיאו פראנראמ  
אופס סטישאן

**מאכטן**  
WBNX 1350 K. C. 2:15 p.m.  
**רוּבִּיאָן**  
WLTH 1400 K. C. 2:30 p.m.  
**דָּאנְגַּעֲרֵשְׁטָן**  
WHOM 1450 K. C. 10:30 a.m.  
**דָּאנְגַּעֲרֵשְׁטָן**  
WFAB 1300 K. C. 12:45 p.m.  
**דָּאנְגַּעֲרֵשְׁטָן**  
WRAX (Phila., Pa.) 9:40 a.m.



### AGUDATH ANSHEI MAMOD

Society of Supporters of the House of Sages, Inc.

156 HENRY STREET  
New York  
Phone ORchard 4-2215

דער אינזינער צענמער פון תורה, וואם האלט אויס אלטען, שוואכע, הילפֿלאזע רבנים, נאונים, צדיקים, וואס זיעען און ערנגען טאג אונ נאכט. די רבנים האבען נישט קיינע שטעט, און קיין אנדערע מקור פרנסה. מיר געהמען אויף מעכברס וועגען קריש ומשניות נאך 120 יאהר, קדייש 3 מאל טענלייך, מישניות יעדען טאג, אל מלא רחמים יעדען מאנטאג, דאנערשטאג, שבת קודש, און אלע ימים טובים, האלטען יאהר-צייטען חוכרת נשומות, יעדען יאהר, אלעums זעהר פינקטליך. תחלימים פאר נויטבאדרפטייג, מי שברך בעת א שמחה. מיר פארקייפען איינציגע קברים, אויך פאמיליען פלאטס, אויף אונצער שענער, טרוטענער סעמעטערוי בית דוד — קלינען יעהרליך דיאום. הרב שמואל א. רובין, סעקד-טאר י. א. בריזמן, פֿרְזְוִידְעֶנט

## AMERICAN HOUSE

FERNDALE, N. Y.

אונזער פראכטפּולער האטעל **"אמַדְּיקָעַן הוֹוִז"** געפֿינט זיך און א איסערגען-זעהנליך שעננען לאקיישאן, איזן מיטען פון א זואנדערבאָרע לאנדשאָפט מיט א גראיסען טיך.  
אונזער האטעל ציבענעם זיך אויס אויך מיט זיינע ליבטיגען, לפֿטְגָּעַן גראיסע רומס, זעלכען זיינען איסגעשטאטטען מיט אלע אימפרואומענטם. אויך מסעיל אקטוי זיינעם מיט א גאנצען סאָשעל סטעפּ.  
אונזער איגענע פרישען, געונדע מילך-שפּוּיוּעַן און די בעטטע געשטאָקפולסטע עסנען.  
אונזער געגען בעק און זיליג, פראַמִּינְגְּנט און באָזָּסְט זייט פִּיעָלָע יאהרען פָּאָר העבסט אַבְּגָעָהוּטָע און פָּעָלָעָסְלִיבָע אַידָּעָן זיינען די גְּרָעָסְטָע גָּרָאָנְטָיעָ פָּאָר אַינְזָעָר בשורת, און די גְּרָעָסְטָע יוֹאַים וּחוֹדִים קענען מיט פּוּלָעָר זִיכְרָהִיט פָּעָר-ברײַנְגָּעָן בַּי אָנוּ זַיְעָר זַוְאַקְיָישָׁאָן.

BECK & WILLIG

AMERICAN HOUSE

Telephone Liberty 1195-1196

שנה א

ה מס' ל ה

הובחת זה 23

• איהר געדענקט נאין  
געווים דאס לעבען אין  
דער אלטער הים —  
דאס "היימישע קיכל"  
וואס די מאמע האט  
געבאקען, אט איזו  
גוט, איזו פיין און  
בעשמאק זוינגען  
"מאנישע זעוויטץ  
טיסטי מצה וויפערט"



מאנישע זעוויטץ טיסטי מצה זויפערט

דער אינציגער פאמפערניעל  
מייט'ן אמת היימיש-  
אידישען טעם

סְטוּחַ מַעֲרָבִּי

52 יאהר די בענטע  
אמת-אידישע פאמפערניעל